



First Session  
Thirty-seventh Parliament, 2001

Première session de la  
trente-septième législature, 2001

SENATE OF CANADA

---

SÉNAT DU CANADA

---

*Proceedings of the Standing  
Senate Committee on*

*Délibérations du Comité  
sénatorial permanent de l'*

# Agriculture and Forestry

# Agriculture et des forêts

*Chairman:*  
The Honourable LEONARD J. GUSTAFSON

*Président:*  
L'honorable LEONARD J. GUSTAFSON

---

Thursday, November 22, 2001

---

---

Le jeudi 22 novembre 2001

---

**Issue No. 22**

**Fascicule n° 22**

**Twenty-first meeting on:**  
International trade in agriculture and agri-food  
products, and short-term and long-term measures  
for the health of the agricultural and the agri-food  
industry in all regions of Canada

---

**Vingt et unième réunion concernant:**  
Le commerce international des produits agricoles et  
agroalimentaire et les mesures à court et à long terme  
pour la santé du secteur agricole et agroalimentaire  
dans toutes les régions du Canada

---

WITNESSES:  
(See back cover)

TÉMOINS:  
(Voir à l'endos)

## THE STANDING SENATE COMMITTEE ON AGRICULTURE AND FORESTRY

The Honourable Leonard J. Gustafson, *Chairman*

The Honourable Jack Wiebe, *Deputy Chairman*

and

The Honourable Senators:

Biron	* Lynch-Staunton
* Carstairs, P.C.	(or Kinsella)
(or Robichaud, P.C.)	Oliver
Chalifoux	Phalen
Day	Stratton
Hubley	Tkachuk
LeBreton	Tunney

\* *Ex Officio Members*

(Quorum 4)

*Change in membership of the committee:*

Pursuant to rule 85(4), membership of the committee was amended as follows:

The name of the Honourable Senator Chalifoux substituted for that of the Honourable Senator Gill (*November 22, 2001*).

The name of the Honourable Senator Wiebe substituted for that of the Honourable Senator Fairbairn (*November 22, 2001*).

The name of the Honourable Senator Gill substituted for that of the Honourable Senator Finnerty (*November 22, 2001*).

The name of the Honourable Senator Finnerty substituted for that of the Honourable Senator Chalifoux (*November 21, 2001*).

The name of the Honourable Senator Fairbairn substituted for that of the Honourable Senator Jaffer (*November 21, 2001*).

## LE COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT DE L'AGRICULTURE ET DES FORÊTS

*Président:* L'honorable Leonard J. Gustafson

*Vice-président:* L'honorable Jack Wiebe

et

Les honorables sénateurs:

Biron	* Lynch-Staunton
* Carstairs, c.p.	(ou Kinsella)
(ou Robichaud, c.p.)	Oliver
Chalifoux	Phalen
Day	Stratton
Hubley	Tkachuk
LeBreton	Tunney

\* *Membres d'office*

(Quorum 4)

*Modifications de la composition du comité:*

Conformément à l'article 85(4) du Règlement, la liste des membres du comité est modifiée, ainsi qu'il suit:

Le nom de l'honorable sénateur Chalifoux est substitué à celui de l'honorable sénateur Gill (*le 22 novembre 2001*).

Le nom de l'honorable sénateur Wiebe est substitué à celui de l'honorable sénateur Fairbairn (*le 22 novembre 2001*).

Le nom de l'honorable sénateur Gill est substitué à celui de l'honorable sénateur Finnerty (*le 22 novembre 2001*).

Le nom de l'honorable sénateur Finnerty est substitué à celui de l'honorable sénateur Chalifoux (*le 21 novembre 2001*).

Le nom de l'honorable sénateur Fairbairn est substitué à celui de l'honorable sénateur Jaffer (*le 21 novembre 2001*).

**MINUTES OF PROCEEDINGS**

OTTAWA, Thursday, November 22, 2001

(28)

[English]

The Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry met this day, at 8:30 a.m. in Room 705, Victoria Building, the Chair, the Honourable Senator Leonard J. Gustafson, presiding.

*Members of the committee present:* The Honourable Senators: Biron, Fairbairn, P.C., Finnerty, Gill, Gustafson, Hubley, LeBreton, Oliver, Phalen, Stratton, Tkachuk and Tunney (12).

*In attendance:* From the Research Branch of the Library of Parliament: June Dewetering and Frédéric Forge.

Pursuant to the Order of Reference adopted by the Senate on Tuesday, March 20, 2001, the committee continued to examine international trade in agricultural and agri-food products, and short-term and long-term measures for the health of the agricultural and the agri-food industry in all regions of Canada. (*For complete text of Order of Reference, see Proceedings of the Committee, Issue No.2.*)

**WITNESSES:**

*Agriculture and Agri-Food Canada:*

Mr. Kevin Doyle, Manager, Federal Policy Integration, Rural Secretariat;

Mr. Bob Cumming, Manager, Departmental Coordination, Rural Secretariat

Ms Heather Clemenson, Manager, Rural Research and Analysis, Rural Secretariat;

Mr. Kevin Doyle made an opening statement and with Mr. Bob Cumming and Ms Heather Clemenson, answered questions.

At 10:00 a.m., the committee adjourned to the call of the Chair.

*ATTEST:*

**PROCÈS-VERBAL**

OTTAWA, le jeudi 22 novembre 2001

(28)

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts se réunit aujourd'hui, à 8 h 30, dans la pièce 705 de l'édifice Victoria, sous la présidence de l'honorable sénateur Leonard J. Gustafson (*président*).

*Membres du comité présents:* Les honorables sénateurs Biron, Fairbairn, c.p., Finnerty, Gill, Gustafson, Hubley, Lebreton, Oliver, Phalen, Stratton, Tkachuk et Tunney (12).

*Également présents:* De la Direction de la recherche parlementaire, Bibliothèque du Parlement: June Dewetering et Frederic Forge.

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le mardi 20 mars 2001, le comité poursuit son examen du commerce international des produits agricoles et agroalimentaires et des mesures à court et à long termes pour la santé du secteur agricole et agroalimentaire dans toutes les régions du Canada. (*L'ordre de renvoi figure dans le fascicule n° 2 du comité.*)

**TÉMOINS:**

*Agriculture et Agroalimentaire Canada:*

M. Kevin Doyle, gestionnaire, Intégration des politiques fédérales, Secrétariat rural;

M. Bob Cumming, gestionnaire, Coordination ministérielle, Secrétariat rural;

Mme Heather Clemenson, gestionnaire, Analyse et recherche rurales, Secrétariat rural.

M. Kevin Doyle fait une déclaration et, de concert avec M. Bob Cumming et Mme Heather Clemenson, répond aux questions.

À 10 heures, le comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

*ATTESTÉ:*

*Le greffier du comité,*

Daniel Charbonneau

*Clerk of the Committee*

## EVIDENCE

OTTAWA, Thursday, November 22, 2001

The Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry met this day at 8:30 a.m. to examine international trade in agricultural and agri-food products, and short-term and long-term measures for the health of the agricultural and the agri-food industry in all regions of Canada.

**Senator Leonard J. Gustafson** (*Chairman*) in the Chair.

[*English*]

**The Chairman:** This morning we have Kevin Doyle, Manager, Federal Policy Integration, Rural Secretariat, and Bob Cumming, Manager, Department Coordination, Rural Secretariat, Agriculture and Agri-Food Canada.

We are pleased to have you with us this morning, gentlemen. I am sure there are many questions on the situation in rural Canada. We will have your statement first. I understand that Mr. Doyle will begin.

**Mr. Kevin Doyle, Manager, Federal Policy Integration, Rural Secretariat, Agriculture and Agri-Food Canada:** Thank you very much for inviting the Rural Secretariat to share with you some of the work that we are doing.

I would like to recognize other colleagues who have joined me today, if that is appropriate. This is colleague Heather Clemenson, the manager responsible for our rural research, and Pat Moore, the manager responsible for the small programming part of the work that we do.

In my opening remarks, Mr. Chairman, I will speak to a short deck, copies of which have been distributed to honourable senators. It gives an overview of the Canadian Rural Partnership, which is the largest part of the work that we undertake in the Rural Secretariat.

I will start on page 2 by giving a brief overview and then giving a bit more detail on each of the elements of the Canadian Rural Partnership. The pictorial diagram on the second page gives a quick snapshot of the various components of the work we are undertaking in the Canadian Rural Partnership, which is the Government of Canada's strategy for supporting development in rural Canada.

We have developed a number of approaches as an effective way of moving this forward across the many departments within the federal government. It is very important to point out that ours is not a traditional program in the sense of a department. Our responsibility crosscuts other departments. Our primary role is to bring a coordinating role to the work that goes on across approximately 30 different departments that impact rural Canada. We try to strengthen constructive efforts on the part of the federal government by bringing greater coherence. The various activities we undertake are depicted on that page.

## TÉMOIGNAGES

OTTAWA, le jeudi 22 novembre 2001

Le Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts se réunit aujourd'hui à 8 h 30 pour examiner le commerce international des produits agricoles et agroalimentaires et les mesures à court et à long termes pour la santé du secteur agricole et agroalimentaire dans toutes les régions du Canada.

**Le sénateur Leonard J. Gustafson** (*président*) occupe le fauteuil.

[*Traduction*]

**Le président:** Ce matin, nous recevons M. Kevin Doyle, gestionnaire, Intégration des politiques fédérales, Secrétariat rural, et M. Bob Cumming, gestionnaire, Coordination ministérielle, Secrétariat rural, Agriculture et Agroalimentaire Canada.

Messieurs, nous sommes heureux de vous accueillir parmi nous ce matin. Je suis certain que nous aurons de nombreuses questions à vous poser sur la situation dans les régions rurales du Canada. Nous commencerons par écouter votre exposé. Je crois comprendre que M. Doyle parlera en premier.

**M. Kevin Doyle, gestionnaire, Intégration des politiques fédérales, Secrétariat rural, Agriculture et Agroalimentaire Canada:** Nous vous sommes très reconnaissants d'avoir invité le Secrétariat rural à comparaître et à vous faire part de certains de nos travaux.

J'aimerais donner la parole à d'autres collègues qui se sont joints à moi aujourd'hui, si vous le permettez. Je vous présente Mme Heather Clemenson, qui est la gestionnaire chargée de la recherche rurale et Mme Pat Moore, gestionnaire chargée de nos programmes d'envergure moyenne.

En préambule, Monsieur le Président, je fonderai mon intervention sur un court document d'information dont des copies ont été distribuées aux honorables sénateurs. Ce document donne un aperçu du Partenariat rural canadien, qui représente l'essentiel des travaux entrepris par le Secrétariat rural.

Je commencerai à la page 2, pour vous donner un bref aperçu, puis je vous communiquerai un peu plus de détails sur chaque élément du Partenariat rural canadien. Le schéma à images de la deuxième page donne un instantané des différentes composantes des travaux que nous réalisons dans le cadre du Partenariat rural canadien, qui constitue la stratégie de soutien du développement du Canada rural mise en place par le gouvernement du Canada.

Nous avons mis au point un certain nombre de méthodes visant à promouvoir efficacement cette stratégie dans les nombreux ministères du gouvernement fédéral. Il est très important de souligner que notre programme n'est pas un programme traditionnel au sens ministériel du terme. Nous avons des responsabilités à l'égard de plusieurs ministères. Notre rôle principal consiste à coordonner les travaux qui se répartissent sur environ 30 ministères différents et qui ont des répercussions sur le Canada rural. Nous nous efforçons de renforcer les efforts constructifs du gouvernement fédéral en améliorant la cohérence de l'ensemble. Les différentes actions que nous entreprenons sont décrites sur cette page.

Moving to page 3, I will share with you the cornerstone of the partnership. It is very much a partnership within government. Our primary focus is to work across departments in the federal government to improve understanding of rural issues and challenges, which will improve the efficiency and the effectiveness of what each department does within its own mandate in responding to those challenges.

We have created a number of cross-departmental tools to help us. There is something called an Interdepartmental Working Group, which is a forum for departments across government to discuss rural issues, to share and disseminate information and to create conversation around what actions must be taken to respond most effectively to the challenges of our rural communities.

In each province and in the three territories we have created a similar structure called a rural team of federal officials. That is a forum in which federal officials come together to focus on issues facing rural Canada, within which they can bring their programming instruments, the programs and services for which they are responsible, in the most effective way to respond to those issues.

Of course, we also want to build partnerships with communities. We are beginning to establish good working relationships with a number of organizations representative of rural communities and rural citizens. The concept is very much of partnership, working together to bring our respective programming instruments to bear in the most effective way on the challenges confronting rural communities.

On page 4, one of the primary tools we have used is something we call the rural dialogue. This is an effort to understand the complexity of issues that exist in our rural communities. It is very much a listening and a learning exercise. We want to engage rural citizens in rural communities in a conversation about the challenges they face. It is very important for us within the secretariat to understand those issues. Part of our role is to share those issues with our federal department partners. The better we understand rural issues, the better our federal department partners are able to respond to the challenges that rural communities face.

We began the dialogue in 1998. It is a continuous, ongoing process. Whether we have national conferences, regional workshops or local community round tables, the process continues on an ongoing basis in order to equip us and sensitize us to what is going on in our rural communities and what are the issues that we must bring to the attention of our colleagues to help them shape their programming instruments in the most effective way.

On page 5 are depicted the 11 priorities that we have learned through our dialogue, which are encapsulated in the federal framework for action in rural Canada. These priorities are based on our conversations with rural people in rural communities. They have shared with us the challenges they face and the issues confronting their communities, the opportunities, the obstacles to

Reportez-vous à la page 3; je vais vous faire part de la pierre angulaire du partenariat, qui est véritablement présent dans tout le gouvernement. Notre priorité est d'œuvrer auprès de tous les ministères du gouvernement fédéral pour mieux faire comprendre les questions rurales et les difficultés qui se posent, ce qui améliorera l'efficacité et l'efficience de ce que chaque ministère réalise dans le cadre de son mandat pour affronter ces difficultés.

Pour y parvenir, nous avons créé un certain nombre d'outils interministériels. Il existe un groupe de travail interministériel, qui constitue une tribune permettant à tous les ministères de discuter de questions rurales, de transmettre et de diffuser des renseignements et de provoquer des discussions sur les mesures à prendre pour relever plus efficacement les défis qui se posent à nos collectivités rurales.

Dans chaque province et dans les trois territoires, nous avons créé une structure semblable, nommée «équipe rurale de fonctionnaires fédéraux». Il s'agit d'une tribune au sein de laquelle les fonctionnaires fédéraux se réunissent pour se concentrer sur les difficultés qu'éprouve le Canada rural et où ils peuvent mettre en commun leurs instruments de programmation et les programmes et services dont ils sont responsables afin de résoudre le plus efficacement possible ces difficultés.

Bien sûr, nous voulons également bâtir des partenariats avec les collectivités. Nous sommes en train d'établir de bonnes relations de travail avec de nombreux organismes représentant les collectivités rurales et les citoyens de ces régions. Il s'agit véritablement de partenariats, car nous œuvrons de concert pour que nos instruments de programmation permettent de résoudre le plus efficacement possible les difficultés des collectivités rurales.

À la page 4, l'un des principaux outils que nous avons utilisés est ce que nous appelons le dialogue rural, qui nous amène à déployer les efforts nécessaires pour comprendre la complexité des enjeux existant dans nos collectivités rurales. Il s'agit clairement d'un exercice d'écoute et d'apprentissage. Nous voulons engager les citoyens ruraux dans un échange sur les difficultés qu'ils éprouvent. Il est très important que nous, au sein du Secrétariat, comprenions ces questions. Notre rôle consiste notamment à échanger sur ces questions avec nos partenaires du ministère. Mieux nous comprenons les questions rurales, plus ces partenaires seront en mesure de résoudre les difficultés qu'éprouvent les collectivités rurales.

Nous avons entamé le dialogue en 1998. C'est un processus continu et permanent. Que nous participions à des conférences nationales, à des ateliers régionaux ou à des tables rondes communautaires locales, le processus se poursuit régulièrement de manière à nous permettre d'enrichir nos compétences et à nous sensibiliser à ce qui se passe dans nos collectivités rurales et aux questions que nous devons porter à l'attention de nos collègues pour les aider à concevoir le plus efficacement possible leurs instruments de programmation.

À la page 5, sont décrites les 11 priorités que nous avons dégagées de notre dialogue, qui sont insérées dans le Cadre d'action fédéral pour le Canada rural. Elles sont fondées sur nos conversations avec les populations des collectivités rurales, qui nous ont fait part de leurs difficultés et de celles que connaissent leurs collectivités, des possibilités de progrès et des obstacles; ce

moving forward and these are the areas with which we work very closely with other departments to try to ensure that whatever actions departments take are taken in the most effective way.

On page 6, we describe another set of activities. It is called the rural lens. The effort here is to see things through the eyes of people who live in rural Canada and to be able to share that with other federal departments to sensitize them to the nature of the issues and also to help them design and shape whatever actions they intend to take with a rural perspective to ensure that actions, programs, services or regulations that are brought forward take into consideration the impact that they will have on our rural communities. It is very much a cornerstone of what we do. A critical part of the responsibility of the Rural Secretariat is to help federal departments understand and learn about rural issues. The rural lens is a key tool in achieving that.

Moving quickly on to page 7, our Canadian Rural Partnership Pilot Project is another effective tool. It is a small pilot project program. The goal is to work closely with rural communities and partners and other federal departments to determine if we can find innovative ways to deal with rural issues. It is very much an effort to build partnerships around the issue, recognizing that many issues in our rural communities are not easily divided into economic, social, environmental or cultural aspects but are holistic. The partnership is to try to bring a meaningful response, working across departments, community stakeholders and even with other levels of government to find that innovative approach and to learn better how we do this at the local level.

What are the challenges and the opportunities of working closely with our rural communities?

Page 8 describes the rural research we do. Again, a fundamental responsibility of the secretariat is to be a focal point within the federal government for rural issues. To be helpful and constructive in working with our partners, we must be able to provide them with the best information, which comes through our research. We do that in concert with other departments, other levels of government or other stakeholders. The overall objective is to better learn, understand and share that information so that our overall effort can be more effective.

Page 9 describes briefly the communications aspect of what we do. It is important for federal departments to communicate effectively about what they are doing and to communicate in an appropriate way. One of our roles is to ensure that our colleague departments recognize that getting the message out to rural communities may require different tools and mechanisms than communications of people living in cities. We also want to share with our rural communities knowledge and information about what the federal government is doing through a variety of programs and services that are available to them.

sont des domaines dans lesquels nous travaillons en étroite collaboration avec les autres ministères afin d'essayer de garantir l'efficacité maximale des mesures ministérielles, quelles qu'elles soient.

À la page 6, nous décrivons un autre ensemble d'actions, ce que l'on appelle la «lentille rurale». Il s'agit là de voir les choses avec les yeux des populations vivant dans le Canada rural et d'être en mesure de partager ce regard avec les autres ministères fédéraux afin de les sensibiliser à la nature des enjeux et de les aider à concevoir toute mesure envisagée dans une optique rurale afin de garantir que les mesures, programmes, services ou règlements proposés tiennent compte de leurs retombées sur nos collectivités rurales. La lentille rurale est vraiment l'une des pierres angulaires de notre action. Une partie fondamentale de la responsabilité du Secrétariat rural consiste à aider les ministères fédéraux à comprendre et à connaître les enjeux ruraux. La lentille rurale est un outil essentiel pour y parvenir.

Passons maintenant à la page 7: notre petit programme de projets pilotes représente un autre outil efficace du Partenariat rural canadien. Notre objectif est de collaborer étroitement avec les collectivités et partenaires ruraux et les autres ministères fédéraux pour déterminer si nous pouvons trouver des façons novatrices de traiter les questions rurales. Il s'agit véritablement d'un effort visant à bâtir des partenariats autour de ces questions, en reconnaissant que de nombreux enjeux de nos collectivités rurales ne peuvent pas facilement être divisés en aspects économiques, sociaux, environnementaux ou culturels, mais qu'ils sont globaux. Le partenariat vise à apporter une réponse concrète, à collaborer avec les ministères, les intervenants des collectivités, voire avec d'autres paliers gouvernementaux pour trouver cette approche novatrice et pour perfectionner nos modes d'action à l'échelle locale.

Quels sont les enjeux et les avantages qu'il y a à collaborer étroitement avec nos collectivités rurales?

La page 8 comporte une description de nos recherches rurales. Là encore, le Secrétariat a pour responsabilité fondamentale d'être le point de mire du gouvernement fédéral pour les questions rurales. Si nous voulons être utiles et constructifs lorsque nous travaillons avec nos partenaires, nous devons être en mesure de leur fournir les meilleurs renseignements possible, que nous obtenons grâce à nos recherches. Nous le faisons en collaboration avec d'autres ministères, paliers gouvernementaux et intervenants. L'objectif général est de mieux connaître, comprendre et transmettre ces renseignements, de manière à améliorer l'efficacité de notre effort global.

En page 9 se trouve une brève description de l'aspect communicationnel de notre action. Il est important que les ministères fédéraux communiquent efficacement sur ce qu'ils font, et qu'ils le fassent de manière appropriée. L'un de nos rôles consiste à veiller à ce que nos interlocuteurs ministériels soient conscients du fait que la transmission d'un message destiné aux collectivités rurales requiert parfois des outils et mécanismes différents de la communication avec des populations urbaines. Nous voulons également transmettre à nos collectivités rurales les connaissances et les informations relatives aux actions du

Page 10 describes a specific initiative, which flows from the funds of the Department of Agriculture. A program has been created to focus on the needs of agricultural rural communities. It is recognition that communities are impacted by change, and they need assistance sometimes in managing their futures. Funds are provided from the department. The Rural Secretariat was asked to manage this because of our knowledge and experience with rural development issues. It is very much focused on the needs of agriculture communities.

Page 11 describes a new initiative, somewhat analogous to the previous page. This too is focused on agricultural communities. It is focused on minority language communities and has many of the same objectives. It flows out of the federal government's responsibility, under sections 41 and 42 of the Official Languages Act, to assist minority language communities in their development.

Page 12 brings my opening remarks to a close. To summarize, the work that we do in the Canadian Rural Partnership under the Rural Secretariat is very much horizontal work across government departments to bring together the collective efforts of all departments around rural issues. That is the primary role and function that we perform within the Rural Secretariat.

**Senator Stratton:** Thank you for coming. You have been in business since the 1998-1999 fiscal year. Is that when you started?

**Mr. Doyle:** The Canadian Rural Partnership started in 1998, yes.

**Senator Stratton:** Since this started, has there been any effective research done as to why some rural regions and towns are successful and others are not?

**Mr. Doyle:** Yes, indeed there has. Mr. Chairman, as it is a question around research, I would like to invite my colleague, Heather Clemenson, who is the manager of our research program, to give a more specific and detailed response to that. We have undertaken research on that.

**Ms Heather A. Clemenson, Manager, Rural Research and Analysis, Rural Secretariat, Agriculture and Agri-Food Canada:** My name is Heather Clemenson. I am the manager of research and analysis with the Rural Secretariat.

We have not done our own research, but we are supporting research that is examining differences between our rural communities. There is, in Canada, the Canadian Rural Restructuring Foundation. It is a group of research academics and practitioners who are doing work on what they call the New Rural Economy. It is a study that examines communities that are leading and communities that are "lagging," the differences between those communities and why some are growing and some are declining.

gouvernement fédéral grâce à tout un éventail de programmes et de services mis à leur disposition.

La page 10 comprend la description d'une initiative particulière découlant des fonds du ministère de l'Agriculture. Il s'agit d'un programme créé spécialement pour répondre aux besoins des collectivités rurales agricoles, et qui reconnaît que les collectivités sont perturbées par les changements et qu'elles ont parfois besoin d'aide pour gérer leur avenir. Les fonds proviennent du ministère. Le Secrétariat rural a été chargé de la gestion de ce programme en raison de notre connaissance et de notre expérience des questions de développement rural. L'accent est mis sur les besoins des collectivités agricoles.

En page 11 se trouve la description d'une nouvelle initiative, quelque peu semblable à celle de la page précédente. Elle est également centrée sur les collectivités agricoles. Elle met l'accent sur les collectivités linguistiques minoritaires et a beaucoup d'objectifs communs avec la précédente. Cette initiative découle de la responsabilité du gouvernement fédéral prévue aux articles 41 et 42 de la Loi sur les langues officielles, en vertu desquels il doit aider les collectivités linguistiques minoritaires à se développer.

À la page 12, mes remarques préliminaires sont reprises en conclusion. Pour résumer, notre travail, au Partenariat rural canadien du Secrétariat rural, consiste à œuvrer horizontalement dans les ministères du gouvernement pour unir les efforts collectifs de tous les ministères autour des questions rurales. C'est là le rôle principal que nous jouons au sein du Secrétariat rural.

**Le sénateur Stratton:** Merci d'être là. Le Partenariat existe depuis l'exercice 1998-1999. Est-ce à cette époque que vous avez commencé?

**M. Doyle:** Oui. Le Partenariat rural canadien a été créé en 1998.

**Le sénateur Stratton:** Depuis cette date, y a-t-il eu des recherches significatives sur les raisons pour lesquelles certaines régions et villes rurales réussissent et d'autres pas?

**M. Doyle:** Oui, bien sûr. Monsieur le président, comme cette question porte sur la recherche, j'aimerais inviter ma collègue, Heather Clemenson, qui est la gestionnaire de notre programme de recherche, à y donner une réponse plus précise et plus détaillée. Oui, nous avons entrepris des recherches sur ce thème.

**Mme Heather A. Clemenson, gestionnaire, Analyse et recherche rurales, Secrétariat rural, Agriculture et Agroalimentaire Canada:** Je m'appelle Heather Clemenson. Je suis la gestionnaire chargée de la recherche et de l'analyse au Secrétariat rural.

Nous n'avons pas réalisé nos propres études, mais nous soutenons les recherches portant sur les différences entre nos collectivités rurales. Au Canada, nous avons la Fondation canadienne sur la restructuration rurale. Il s'agit d'un groupe de recherche composé de chercheurs universitaires et de praticiens qui travaillent sur ce qu'ils appellent la «nouvelle économie rurale». Ils étudient les collectivités qui sont en tête et celles qui sont «à la traîne», les différences entre les deux et les raisons qui font que certaines sont en plein essor et d'autres, en déclin.

This research is supported through the secretariat. There is some research that is available now, which we can provide to the committee, in terms of the work that has been done by the Canadian Rural Restructuring Foundation. It has recently been renamed. It is now called the Canadian Rural Revitalization Foundation, so it has the same acronym. We can provide that information to the committee if members are interested.

**Senator Stratton:** I would appreciate very much if you could do that. When will the basic package be ready? When will the research be completed?

**Ms Clemenson:** Its work is a long-term piece of research with various components. At this point, there are component parts that are available that we can share with you, but it is, as I said, a long-term piece of research. I am not sure of the final date of this because we are only contributing to it. We are not funding the entire research. It is a large research.

**Senator Stratton:** I appreciate that. I thought there would be an end date in mind for this.

In this day and age, considering that such a significant contribution is made by the agricultural sector of our country, it is surprising that research has not been done before this time. Was there anything around prior to this recent research? It is staggering that we have not considered why some communities are successful and others are not.

This has been happening for years. We analyze cities to death. I am rather surprised that rural communities are being studied for the first time. Is that true?

**Ms Clemenson:** I would say that there is a considerable body of research, not necessarily with agricultural communities, but with single industry communities. There is research on the decline and the history of single industry communities.

We are very broadly considering rural communities in general, not specifically agricultural communities, necessarily. There has been very little work, I understand, that has been done at that level before.

**Senator Stratton:** I would imagine that when you enter this partnership, you are focusing on the long-term health of rural areas and regions.

It is becoming more and more apparent that the quality of health care in rural Canada is significantly lower than in other areas. This is hearsay, but nevertheless, this is what we read in the paper. There is concern about education, transportation infrastructure, highways and, particularly, about employment for the young.

How can you help to turn that around? How do you play a role in examining rural communities so that you can put people together to do something? Give me an example, please. Do you have such a scenario?

**Mr. Doyle:** There are a number of ways that we would play a role in that. We could do a lot of research with other departments around those issues to better understand them. We assist in learning about and promoting understanding by federal

Le Secrétariat soutient ces recherches. Certains résultats sont disponibles, et nous pouvons les fournir à votre comité; il s'agit des travaux effectués par la Fondation canadienne sur la restructuration rurale, qui a récemment changé de nom et s'appelle désormais Fondation canadienne pour la revitalisation rurale. Son sigle est inchangé. Nous pouvons fournir ces renseignements au comité, si cela intéresse les membres.

**Le sénateur Stratton:** J'apprécierais énormément que vous nous les transmettiez. Quand les premiers résultats seront-ils prêts? Quand les recherches seront-elles terminées?

**Mme Clemenson:** Les travaux de la Fondation constituent un projet à long terme composé de différents éléments. Actuellement, certains de ces éléments sont disponibles et nous pouvons vous les communiquer mais, comme je vous l'ai dit, c'est un projet à long terme. Je ne sais pas avec certitude quand il sera terminé, parce que nous ne faisons qu'y contribuer. Nous ne finançons pas ces recherches en totalité. Ce sont des travaux de grande envergure.

**Le sénateur Stratton:** Je comprends. Je pensais qu'on avait une date limite en tête.

De nos jours, étant donné l'importance de l'apport du secteur agricole à notre pays, il est surprenant qu'aucune recherche n'ait été effectuée avant cela. Y a-t-il eu quelque chose avant ces recherches récentes? Il est atterrissant que nous n'ayons pas étudié les raisons pour lesquelles certaines collectivités réussissent et d'autres pas.

C'est comme ça depuis des années. On étudie les villes sous toutes les coutures. Je suis extrêmement surpris que ce soit la première fois qu'on se penche sur les collectivités rurales. C'est bien exact?

**Mme Clemenson:** Je dirais qu'il y existe une masse considérable de recherches, pas nécessairement sur les collectivités agricoles, mais sur les collectivités à vocation unique, notamment sur leur déclin et leur histoire.

Nous étudions les collectivités rurales en général, pas spécialement les collectivités agricoles. À ma connaissance, très peu de travaux ont été réalisés sur ce thème auparavant.

**Le sénateur Stratton:** J'imagine que lorsqu'on entre dans ce partenariat, on se concentre sur la santé à long terme dans les zones et régions rurales.

Il devient de plus en plus évident que la qualité des soins de santé est beaucoup moins bonne dans le Canada rural que dans d'autres zones. Ce sont des on-dit, mais néanmoins, c'est ce qu'on lit dans les journaux. L'éducation, l'infrastructure des transports, les routes et, particulièrement, l'emploi des jeunes sont sources de préoccupation.

Comment pouvez-vous contribuer à améliorer cette situation? Comment, en étudiant les collectivités rurales, intervenez-vous pour inciter les gens à faire quelque chose ensemble? Donnez-moi un exemple, je vous prie. Avez-vous un scénario de ce genre?

**M. Doyle:** Nous pouvons jouer ce genre de rôle de bien des façons. Par exemple, en réalisant de nombreuses recherches avec d'autres ministères sur ces questions afin de mieux les comprendre. Nous aidons les ministères fédéraux à en apprendre

departments on these issues. That is one bit of work done by the Rural Secretariat.

Through our on-the-ground rural teams, we will consider those issues with local managers of federal departments to determine what things can be done with existing programs and services to deal with these. In an immediate sense: can we respond more effectively? Can we bring the instruments and tools that we have to bear?

We contribute also through our modest pilot project program, where we work with communities around a particular issue or opportunity by which they may be challenged. We work as a broker, using our funds as catalyst funds to bring other departments and other levels of government into a particular project.

This is somewhat at the micro level, but we will examine particular issues to determine whether there is a better way of dealing with it and whether we can respond. Information can be shared from that learning exercise. That is the role of our pilot project.

**Senator Stratton:** I am interested in this area. What is of most significance that you have found to have the greatest impact on, whether a rural area or community is successful? Is it leadership? I see examples in my province of Manitoba where some communities are thriving, particularly ones that did not have access to the railroad at all. They were cut off because there was no railroad. Now they are thriving. Why is that?

The only answer I can identify is that originally they had no railroad and very few roads. They were alone in this world and they decided to act on their own initiative and leadership. Is that the most important ingredient?

**Mr. Doyle:** If there were a magic bullet, I think that we would have found it by now.

**Senator Stratton:** I understand. I am not saying that there is one magic bullet. In my view, it is not one individual but a small core group that seems to drive things.

**Mr. Doyle:** Through our work over the last four years, we are learning that leadership and the ability within a community to take charge of its future are critical ingredients. Some people call that "community capacity building." That can help enormously. Sometimes there are other ingredients, but that is one that we have identified. We could concur with your finding that leadership is very important.

**Ms Clemenson:** I would add that recently we had the benefit of hearing a colleague from Europe who came to talk with us about work being done in Europe. Researchers considered a number of communities in Europe that were growing or declining and did a comparative study to evaluate the factors that were the causation of growth or decline.

davantage sur ces enjeux et nous les encourageons à les comprendre. Ce n'est là qu'une partie des travaux du Secrétariat rural.

Grâce à nos équipes rurales sur le terrain, nous étudions ces questions en collaboration avec les gestionnaires régionaux des ministères fédéraux afin de déterminer ce qui peut être fait dans le cadre des programmes et services existants. Dans l'immédiat, pouvons-nous réagir plus efficacement? Pouvons-nous appliquer avec succès les instruments et outils dont nous disposons?

Nous apportons aussi notre contribution par l'intermédiaire de notre modeste programme de projets pilotes, dans le cadre duquel nous collaborons avec les collectivités sur une question précise ou à une occasion particulière, qui peut leur causer des difficultés. Nous jouons le rôle d'intermédiaire, utilisant nos fonds comme des catalyseurs permettant d'attirer d'autres ministères et échelons gouvernementaux dans un projet déterminé.

Tout cela se fait plutôt à l'échelle microscopique, mais nous étudierons certaines questions particulières afin de déterminer s'il existe une meilleure façon de les aborder et si nous sommes aptes à réagir. Nous diffuserons des renseignements sur cet exercice d'apprentissage. C'est le rôle de nos projets pilotes.

**Le sénateur Stratton:** Cette question m'intéresse. D'après vos travaux, qu'est-ce qui influe le plus sur la prospérité d'une zone ou collectivité rurale? Est-ce le leadership? Dans ma province, le Manitoba, je vois des exemples de collectivités qui se développent, notamment certaines qui n'avaient aucun accès aux lignes de chemin de fer. Elles étaient isolées à cause de l'absence d'accès au réseau ferroviaire et maintenant, elles prospèrent. Pour quelle raison?

La seule réponse qui me vient à l'esprit, c'est que, dès le début, elles n'avaient pas de voie ferrée et très peu de routes. Elles étaient seules au monde et elles ont décidé d'agir de leur propre initiative. Est-ce l'élément le plus important?

**M. Doyle:** S'il y avait une solution miracle, je pense qu'on l'aurait déjà trouvée.

**Le sénateur Stratton:** Je comprends. Je ne dis pas qu'il y a une solution miracle. À mon avis, il semble que ce n'est pas un seul individu mais un petit groupe central qui dirige les événements.

**M. Doyle:** Nos travaux des quatre dernières années nous ont appris que le leadership et l'aptitude d'une collectivité à prendre son avenir en main sont des éléments essentiels. Certains appellent cela la «mise en valeur du potentiel de la collectivité». Cela peut être d'une grande aide. Il y a parfois d'autres éléments, mais celui-ci, nous l'avons repéré. Nous pourrions dire, en accord avec votre constat, que le leadership est très important.

**Mme Clemenson:** J'aimerais ajouter que nous avons récemment bénéficié du témoignage d'un collègue européen venu nous parler des travaux réalisés en Europe. Les chercheurs ont examiné de nombreuses collectivités en Europe qui progressaient ou déclinaient et ont fait une étude comparative afin d'évaluer les facteurs qui étaient à l'origine de l'essor ou du déclin.

Part of their conclusion was that success depends on intangible factors that you cannot really measure: leadership, networking and the social capital of a community. These things contribute very significantly to change in the community. Certainly, investment, infrastructure and access to finance are very significant contributors as well. However, there is an element of intangible factors that do contribute to the growth of a community.

**The Chairman:** In your opening remarks, you mentioned getting the message out. I am wondering if it is not more important to get the message from rural Canada in, than to get the message out. It sounds to me like someone in the ivory towers of Ottawa will “get the message out” and tell us how rural Canada has to be structured in order to survive.

I can tell you, being from Saskatchewan, that if you have not been there, this would be a good time to come. You should get the message “in” because things are in a serious situation.

According to Statistics Canada, we will lose 125,000 more farmers in the next decade. We only have 250,000 farmers left in Canada. Is it a matter of getting the message into the urban centres about what is happening in rural Canada, or is it a matter of getting the message out from the departments as to how they think they will structure Canada? That is the way our rural people view it.

**Mr. Doyle:** I agree with you. A large part of the responsibility of the Rural Secretariat is to get the message “in,” as you have described it. Rural dialogue is designed specifically to do that, to invite rural citizens in rural communities to articulate and share with us the issues and the challenges they face. It is our responsibility to convey that information to our colleagues here in Ottawa to improve the understanding of the reality in rural Canada.

There are differences between urban Canada and rural Canada. There are differences within rural Canada that we must make sure our colleagues understand, so that they can respond effectively.

**The Chairman:** In your research, have you collected numbers on the income of the average rural person? I mean not only gross income, because very often information is based on gross income, which means nothing because there are expenses. Do you have figures on net income in rural areas to compare with net income in urban centres? Do you have numbers on that?

**Ms Clemenson:** Certainly, there are numbers that we could provide to you in terms of per capita income, gross income, net income, and transfer payments as well. That information is available from Statistics Canada, certainly.

**The Chairman:** Would you table that with our committee or send us copies?

**Ms Clemenson:** Yes, certainly.

**Senator Fairbairn:** I would consider the issue of rural Canada as one of the most defining issues for how our country will be in the new century. Canada began as a vast rural patch. It has

Ils ont notamment conclu que le succès dépend de facteurs non tangibles qui ne sont pas réellement quantifiables: le leadership, la constitution de réseaux et le capital social de la collectivité. Ces éléments contribuent de manière très importante au changement dans la collectivité. Bien sûr, l'investissement, l'infrastructure et l'accès au financement sont aussi des facteurs essentiels. Cependant, il y a un ensemble de facteurs impalpables qui contribuent de fait à la croissance d'une collectivité.

**Le président:** Dans votre préambule, vous avez parlé de transmission de messages. Je me demande s'il n'est pas plus important de recevoir les messages du Canada rural que de lui en transmettre. Cela me fait penser à quelqu'un qui, dans sa tour d'ivoire à Ottawa, «transmettrait le message» et nous dirait comment le Canada rural doit être structuré pour survivre.

Je viens de la Saskatchewan et je peux vous dire que si vous n'y êtes jamais allés, ce serait le moment de venir. Vous pourriez «recevoir» le message, parce que la situation y est préoccupante.

Selon Statistique Canada, nous allons perdre encore 125 000 agriculteurs au cours de la prochaine décennie. Le Canada ne compte plus que 250 000 agriculteurs. Importe-t-il de transmettre aux régions urbaines le message sur la situation dans le Canada rural ou bien alors de recevoir le message des ministères sur la façon dont ils pensent structurer le Canada? Voilà comment nos populations rurales voient la situation.

**M. Doyle:** Je suis d'accord avec vous. Pour une bonne part, la responsabilité du Secrétariat rural consiste à «recevoir» le message, comme vous dites. Le dialogue rural est conçu spécialement pour cela, pour inviter les citoyens des collectivités rurales à s'exprimer clairement et à nous faire part des enjeux et des difficultés qu'ils éprouvent. Il nous incombe de transmettre ces renseignements à nos collègues, ici, à Ottawa, afin qu'ils améliorent leur compréhension de la réalité du Canada rural.

Il y a des différences entre le Canada urbain et le Canada rural. Il y a, au sein du Canada rural, des différences, et nous devons veiller à ce que nos collègues les comprennent de manière à pouvoir réagir efficacement.

**Le président:** Au cours de vos recherches, avez-vous recueilli des chiffres sur le revenu moyen de la population rurale? Je veux dire, pas seulement le revenu brut, parce que, souvent, les renseignements sont fondés sur le revenu brut, ce qui ne veut rien dire à cause des dépenses. Avez-vous des chiffres sur le revenu net dans les zones rurales, afin de comparer avec le revenu net dans les centres urbains? Avez-vous des données chiffrées là-dessus?

**Mme Clemenson:** Certainement, nous pourrions vous communiquer des chiffres sur le revenu par habitant, le revenu brut ainsi que les paiements de transfert. Statistiques Canada dispose sans aucun doute de ces renseignements.

**Le président:** Pourriez-vous présenter ces documents à notre comité ou nous en envoyer des exemplaires?

**Mme Clemenson:** Oui, bien sûr.

**Le sénateur Fairbairn:** Je considère la question du Canada rural comme l'un des enjeux les plus déterminants de ce que sera notre pays dans le siècle qui commence. Au début, le Canada était

changed dramatically for a number of reasons, about which we all know.

I have concerns. I am from an agricultural area, but we are talking about rural Canada here. We are talking about not only why people go to cities, which is because they like them better. We are talking about why rural Canada is under such stress.

Labrador is very much an area that was sustained by a fishery that collapsed. We have rural areas in central Nova Scotia and in Cape Breton that were built around mining coal. That has been closed. We have a seemingly desperate situation developing in our lumber sector. Towns have grown around that industry. It strikes me that there are many changes that we cannot stop. There are many developments in nature that we cannot control.

In some of your material the word "access" keeps popping up. It seems to me this is a critical word if we are to sustain rural life in Canada. The solution is not just access to government. It is not just access to someone who will say what is best for a community. In Atlantic Canada we decided to create more industry, thinking that would work. It has not done so, most often.

One thing that may be common among many areas that are based on primary resources and production that are now being challenged, is lack of access to knowledge. People in this country have been experts at what they do on the land and in the ocean. They are experts. They are superb, but the skills that have been honed through generations have not necessarily had to centre on institutional learning. We are trying now to bring opportunities to rural Canada to connect with a lot of things outside the traditional experience.

I noticed in the Rural Secretariat list of activities that education is pretty far down the list. When working with rural communities, you are sensitive to expertise. Are you sensing expertise? How is that being transmitted throughout the departments of government? Are we telling people that they must do something different because what has been there and available for them no longer exists and they must learn new techniques and interests with new training and education?

I am known for being involved in literacy and learning. Is this not a central concern for rural Canada? If so, how can the Rural Secretariat and the new emphasis improve rural Canada and facilitate this in communities?

People in the communities provide leadership, but they need linkages. They need help. Technology is useful, but there are a number of ways of training people. To what degree is this part of what you do?

**Mr. Doyle:** It is part of what we do. You are quite right, access is a fundamental issue. Some of our partners are addressing that. The Community Access Program provides Internet linkage to

une vaste parcelle rurale. Il a changé de manière spectaculaire pour un certain nombre de raisons que nous connaissons tous.

Je suis inquiète. Je viens d'une zone agricole, mais c'est de tout le Canada rural que nous parlons ici. Nous ne parlons pas seulement des raisons qui motivent les populations à aller vers les villes; c'est parce qu'ils les préfèrent. Nous parlons des raisons pour lesquelles le Canada rural connaît une telle tension.

Le Labrador, par exemple, vivait grâce à la pêche, qui s'est effondrée. Dans le centre de la Nouvelle-Écosse et au Cap-Breton, il y a des zones rurales qui ont été bâties autour des mines de charbon. Ces mines ont été fermées. Le secteur du bois d'œuvre est en train de connaître une situation aussi catastrophique. Des villes entières se sont construites autour de cette industrie. J'ai l'impression qu'il y a de nombreux changements qu'on ne peut arrêter. Il y a dans la nature beaucoup d'évolutions qu'on ne peut maîtriser.

Dans certains de vos documents, le mot «accès» apparaît sans arrêt. Il me semble que c'est un mot capital si nous voulons maintenir la vie rurale au Canada. La solution ne consiste pas seulement à permettre l'accès au gouvernement. Il ne s'agit pas seulement de l'accès à quelqu'un qui dira ce qui est le mieux pour une collectivité. Au Canada atlantique, nous avons décidé de créer davantage d'entreprises, en pensant que cela marcherait. Le plus souvent, cela n'a pas été le cas.

Il y a peut-être un point commun entre de nombreuses régions dont la prospérité dépendait de ressources et d'industries primaires et qui sont aujourd'hui en difficulté, c'est le manque d'accès au savoir. Les gens de notre pays sont des spécialistes des activités de la terre et de la mer. Ce sont des spécialistes. Ils sont extraordinaires, mais leurs habiletés, qui ont été perfectionnées au fil des générations, n'étaient pas nécessairement centrées sur l'apprentissage institutionnel. Nous essayons aujourd'hui de donner au Canada rural l'occasion d'accéder à de nombreux domaines autres que l'expérience traditionnelle.

J'ai remarqué que l'éducation n'était pas très loin du bas de la liste des actions du Secrétariat rural. Quand on travaille avec les collectivités rurales, on est sensible aux connaissances spécialisées. Est-ce votre cas? Comment cette sensibilité est-elle transmise à tous les ministères du gouvernement? Allons-nous dire aux gens qu'ils doivent faire autre chose parce que ce qu'ils ont toujours connu n'existe plus et qu'ils doivent apprendre de nouvelles techniques et s'intéresser à des secteurs nécessitant une nouvelle formation?

Chacun sait que je m'intéresse à l'alphabétisation et à l'apprentissage. N'est-ce pas une préoccupation centrale pour le Canada rural? Dans l'affirmative, comment le Secrétariat rural et la nouvelle priorité peuvent-ils réformer le Canada rural et contribuer à l'amélioration de ces questions dans les collectivités?

Les membres des collectivités apportent le leadership, mais ils ont besoin de réseaux. Ils ont besoin d'aide. La technologie est utile, mais il existe de nombreuses façons de former les gens. Jusqu'à quel point cet aspect s'inscrit-il dans vos activités?

**M. Doyle:** Cela fait effectivement partie de nos activités. Vous avez tout à fait raison, l'accès est un point fondamental. Certains de nos partenaires se penchent sur la question. Le Programme

rural communities. We work with other departments in Human Resources Development Canada that have a mandate for learning and literacy in order to bring their programming instruments to bear in a meaningful way at a community level.

You described non-institutional ways of learning, including networking between communities. We are contributing to that by trying to bring communities together. We are trying to work with organizations at the rural level to bring communities together. In Ontario, we work with the Ontario Rural Council. In Nova Scotia, we work with the Coastal Communities Network. We are trying to address learning needs and bring to bear tools, in the way that you have described.

It is an issue. Some things are intangible: the networking and the building of social capital in rural communities so that they can use the assets that they have, notwithstanding the tremendous changes that are impacting all resource industries at the community level.

**Senator Fairbairn:** People should keep in mind that in the past there was not the kind of access to institutional learning in rural areas — or the need for it — that there has been in urban Canada. We talk about the Internet and so on, but people in the communities have to know how to use it. Technology is magic, but a computer is still a print medium. We have to be able to read and we have to be able to write in order to use it effectively.

Like the chairman and many around the table, I am desperately concerned about what is happening in our agricultural community. A lot of it is beyond our control. The frustration is beyond our control. It certainly is in my area. We probably have gone through the worst drought season in the last century. We have many people who do not want to retire, but who have no option. They cannot work their land. There is no water. There is nothing to do.

In addition to trying to find alternatives for communities, there is the issue of farm retirements, for the reasons I have stated. To what degree are you considering this in your connections with agricultural communities? Are you considering that communities want to be agriculture communities but something has happened that is preventing that? How can this rural connection through the layers of government help those who are retiring, but not because of age? These people want to do something. If we cannot solve that, we will lose the towns. When we lose the towns, we lose the heart and the soul of this country. How can you, in your new mandate, help to avoid that?

**Mr. Doyle:** I would like to ask my colleague, Mr. Cumming, to respond to that.

d'accès communautaire permet aux collectivités rurales d'être reliées à Internet. Nous collaborons avec d'autres services de Développement des ressources humaines Canada qui sont chargés de l'apprentissage et de l'alphabétisation afin de permettre une application judicieuse de leurs instruments de programmation à l'échelle communautaire.

Vous avez décrit des modes d'apprentissage non institutionnels, notamment la création de réseaux entre collectivités. Nous y contribuons lorsque nous essayons de réunir les collectivités. Nous nous efforçons de collaborer avec des organismes communautaires pour ce faire. En Ontario, nous travaillons avec le Conseil ontarien des affaires rurales. En Nouvelle-Écosse, nous travaillons avec le Coastal Communities Network. Nous nous efforçons de répondre aux besoins en apprentissage et de mettre en œuvre des outils, de la même manière que vous l'avez décrit.

C'est un enjeu primordial. Certains aspects sont intangibles: la création de réseaux et la construction d'un capital social dans les collectivités rurales, de façon que ces dernières puissent utiliser les atouts dont elles disposent, malgré les énormes changements qui touchent toutes les industries primaires à l'échelle communautaire.

**Le sénateur Fairbairn:** Les gens doivent se rappeler que par le passé, dans les zones rurales, il n'existait pas d'accès à l'apprentissage institutionnel comme dans le Canada urbain, et il n'y en avait pas besoin. Nous parlons d'Internet et d'autres techniques, mais les membres des collectivités doivent savoir les utiliser. La technique a quelque chose de magique, mais l'ordinateur est encore un moyen de communication écrite. Pour l'utiliser efficacement, il faut savoir lire et écrire.

Tout comme le président et de nombreux autres membres du comité, je suis extrêmement inquiète de ce qui se passe dans notre collectivité agricole. Beaucoup des événements en question sont indépendants de notre volonté. La frustration aussi. Elle est cependant présente dans ma région. Nous avons sans doute connu la pire sécheresse au siècle dernier. Nombreux sont ceux qui ne veulent pas prendre leur retraite, mais qui n'ont pas le choix. Ils ne peuvent pas travailler leur terre. Il n'y a pas d'eau. Il n'y a rien à faire.

Outre la question de trouver des solutions de rechange pour les collectivités, il y a celle des soustractions de terres à la culture, pour les raisons que j'ai évoquées. Jusqu'à quel point en tenez-vous compte dans vos relations avec les collectivités agricoles? Pensez-vous que les collectivités veulent avoir une vocation agricole, mais que quelque chose les en empêche? Comment l'établissement d'un lien avec les questions rurales à tous les paliers gouvernementaux peut-il aider ceux qui prennent leur retraite mais pas à cause de leur âge? Ces personnes ne veulent pas rester inactives. Si nous ne pouvons pas y remédier, nous perdrons les collectivités. Et quand on perd les collectivités, on perd l'âme du pays. Comment, dans votre nouveau mandat, pouvez-vous contribuer à éviter cela?

**M. Doyle:** J'aimerais demander à mon collègue, M. Cumming, de répondre à cette question.

**Mr. Bob Cumming, Manager, Departmental Coordination, Rural Secretariat, Agriculture and Agri-Food Canada:** It is fair to say that the Department of Agriculture and Agri-food is acutely aware of the situation across the country in agricultural communities. The minister and his provincial colleagues are actively examining that particular file. We, through the secretariat, acquire information and share that with the Department of Agriculture. It builds that into the programming that it is developing at this time.

**Senator Fairbairn:** I appreciate that. The Department of Agriculture is there to work on agriculture. There is no doubt about that. It undoubtedly will do everything possible to mitigate the difficulties and to help in the agricultural sense. I am saying that this is a real opportunity for you to find alternatives that can be developed to keep communities functioning at a different level when they have, in the past, been really dependent on the surrounding farm community.

I would think that would be one of your critical challenges. That would require assistance and activism outside the Department of Agriculture from other parts of government. Are you hotly pursuing the other parts of government, not just agriculture?

**Mr. Doyle:** The answer would be yes. We work with the other departments that would be able to bring to bear their experience at the community level. For example, Western Diversification has a mandate for community economic development. We work with it and Natural Resources Canada. We work with any department that can bring useful tools to a community level and can help find a new direction or industry based on its assets.

Notwithstanding the impact of the changes to the resource economy, communities do have assets. Sometimes they need help and guidance to identify those assets. It may never replace what is changing, but it may represent another opportunity. On the East Coast, tourism in many communities is evolving as a very good opportunity. Opportunities are developing within the context of the fishery to find smaller niche markets of various products. We work with departments that have knowledge and experience that will be of value and use to communities, to bring that information to the community level, which can assist the community in taking those first steps along the path of change, that is sometimes critical.

**Senator Fairbairn:** I would commend you for doing that. In some cases, that really will be the determinant of whether a town survives or disappears.

**The Chairman:** I would like to bootleg a supplementary comment on the important direction that Senator Fairbairn has taken. The rural resources that contribute to the coffers of our country include those of the fishery, lumber, agriculture, oil and gas, water, cattle, coal and potash mining, et cetera, which all come from rural Canada. When I was first elected in Ottawa, Alvin Hamilton, who was a great agriculturalist and probably one of the greatest agriculture ministers we have ever had, said that

**M. Bob Cumming, gestionnaire, Coordination ministérielle, Secrétariat rural, Agriculture et Agroalimentaire Canada:** On peut dire que le ministère de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire connaît parfaitement la situation des collectivités agricoles de tout le pays. Le ministre et ses collègues provinciaux examinent activement ce dossier. Nous, au Secrétariat, recueillons l'information et la transmettons au ministère de l'Agriculture qui l'intègre aux programmes qui sont en cours d'élaboration.

**Le sénateur Fairbairn:** Je comprends. Le mandat du ministère de l'Agriculture, c'est l'agriculture. Cela ne fait aucun doute. Certes, le ministère fera tout son possible pour atténuer les difficultés des agriculteurs et leur apporter son aide. Ce que je dis, c'est que vous avez vraiment la possibilité de trouver diverses solutions pour que les collectivités continuent de fonctionner mais à un autre niveau alors que dans le passé, elles ont toujours été tributaires de la communauté agricole environnante.

À mon avis, c'est un de vos grands défis. Vous allez avoir besoin d'aide et de soutien à l'extérieur du ministère de l'Agriculture de la part d'autres volets du gouvernement. Est-ce que vous cherchez activement à obtenir de l'aide gouvernementale d'autres sources que de l'Agriculture?

**M. Doyle:** La réponse est oui. Nous travaillons avec d'autres ministères qui pourront nous faire profiter de leur expérience au niveau communautaire. Par exemple, la Diversification de l'économie de l'Ouest s'occupe du développement économique communautaire. Nous travaillons avec ce ministère et avec Ressources naturelles Canada. Nous travaillons avec tous les ministères qui peuvent offrir des outils utiles au niveau communautaire et nous aider à trouver une nouvelle orientation ou à créer une industrie qui repose sur ses atouts.

Mis à part l'impact des changements sur l'économie fondée sur les ressources naturelles, les collectivités ont effectivement des atouts. Elles ont parfois besoin d'être aidées et orientées pour les repérer. Ces atouts ne remplaceront peut-être jamais ce qui est en train de changer, mais ils peuvent offrir d'autres solutions. Sur la côte Est, dans nombre de collectivités, le tourisme offre d'excellentes possibilités. Autre exemple, les pêches ouvrent la porte à de petits créneaux pour divers produits. Nous travaillons avec des ministères qui possèdent le savoir et l'expérience qui aideront les collectivités, qui leur transmettront leurs connaissances pour qu'elles puissent franchir les premiers pas sur la voie du changement, ce qui est parfois essentiel.

**Le sénateur Fairbairn:** Je vous en félicite. Dans certains cas, c'est vraiment ce qui détermine la survie ou la disparition d'une petite agglomération.

**Le président:** J'aimerais ajouter un commentaire sur la voie indiquée par le sénateur Fairbairn. Les ressources naturelles qui contribuent à enrichir notre pays sont les pêches, le bois d'œuvre, l'agriculture, le pétrole et le gaz, l'eau, le bétail, le charbon et la potasse, et cetera, toutes des ressources qui proviennent des régions rurales du Canada. Lorsque j'ai été élu pour la première fois à Ottawa, Alvin Hamilton, qui était un grand agriculteur et probablement l'un des plus grands ministres de l'Agriculture que

there was an undeclared war between rural and urban Canada for the dollars, and that we were losing the battle.

All of these resources come out of rural Canada and nothing goes back into rural Canada. We just saw on the news last night about the closing of mines in Cape Breton. We know what is happening in the fisheries and in agriculture. This is a serious situation that we face. Governments do not seem to recognize this and I also fault my own government, the Conservative government of which I was part. The current government has not recognized the serious situation that exists in rural Canada today. It was the strength that built this country.

The Americans seem to understand that better than we do. They refer to the "heartland of America" when talking about agriculture. People in New York praise "the heartland," but that is not done in Canada.

How can rural Canada get a small share of the great resources that rural areas of Canada produce?

**Mr. Doyle:** That is a very good question and that is a challenge for our society.

**The Chairman:** If I may elaborate a bit, it seems that we can circulate a lot of paper in Ottawa — at \$50,000 per year incomes — but we cannot seem to channel any of those incomes back to the rural community, which is the engine of the whole country. We, as a senate agriculture committee, have a responsibility to try to communicate that to our departmental people and to you today.

**Mr. Doyle:** I appreciate that.

**Senator Tunney:** I have a few questions.

At the bottom of page 7 of your presentation, you indicate 321 pilot projects approved for funding over four years, with a maximum of about \$50,000, which would be your contribution, I understand. Can you give me a few examples of those projects that you and others fund?

I am surprised that we even have this kind of agency within Agriculture and Agri-Food Canada. I did not know that you existed. It parallels another federal program, with which I am familiar, for the rural development, the Federal Economic Development Initiative for Northern Ontario, FedNor. Mr. Andy Mitchell is the minister. I meet with him every week in caucus. His whole department seems to be doing just what you are pretending to do. I wonder if you are running in tandem or falling over each other, or if you are cooperating in a partnering effort? If the two agencies are partnering, why would you both be doing the same thing?

**Senator Stratton:** Is this a new bureaucracy?

**Senator Tunney:** It does make one wonder. If you do not know about an agency and you find another one that seems to be doing the same thing, then you wonder if it is another bureaucracy.

nous n'ayons jamais eus, a dit qu'il y avait une guerre non déclarée entre le Canada urbain et le Canada rural pour s'approprier les richesses, et que nous étions les perdants de cette bataille.

Toutes ces ressources proviennent du Canada rural mais rien n'y est investi en contrepartie. On a appris aux nouvelles hier soir la fermeture des mines au Cap-Breton. Nous connaissons la situation actuelle des pêches et de l'agriculture. Elle est grave. Les gouvernements ne semblent pas le reconnaître et j'en accuse également mon propre gouvernement, le gouvernement conservateur dont je faisais partie. Le gouvernement actuel n'est pas conscient de la grave situation qui existe dans les collectivités rurales aujourd'hui. Ces collectivités sont la force sur laquelle on a construit notre pays.

Les Américains semblent le comprendre mieux que nous. Ils parlent du «cœur de l'Amérique» quand ils parlent d'agriculture. Les gens de New York parlent du «cœur du pays», mais pas nous, au Canada.

Comment les régions rurales peuvent-elles participer à la prospérité qu'elles contribuent à créer?

**M. Doyle:** C'est une très bonne question et tout un défi pour notre société.

**Le président:** Si vous me permettez d'insister, il me semble qu'on peut produire beaucoup de documents à Ottawa — à un salaire de 50 000 \$ par année — mais on ne semble pas recanaliser ces revenus dans les collectivités rurales, qui sont le moteur de tout le pays. Notre comité, le Comité sénatorial de l'agriculture, a la responsabilité de faire passer ce message aux gens des ministères et à vous aujourd'hui.

**M. Doyle:** Je comprends.

**Le sénateur Tunney:** J'aimerais poser quelques questions.

En me reportant au bas de la page 7 de votre exposé, je crois comprendre que le financement de 321 projets pilotes a été approuvé sur quatre ans, avec un maximum d'environ 50 000 \$, qui serait votre contribution. Pouvez-vous me donner quelques exemples de ces projets que vous et d'autres financez?

Je suis surpris que nous ayons ce genre d'organisme au sein d'Agriculture et Agroalimentaire Canada. Je ne savais pas que vous existiez. Ça ressemble à un autre programme fédéral, que je connais bien, et qui est destiné au développement rural, l'Initiative fédérale du développement économique du Nord de l'Ontario, FedNor. M. Andy Mitchell en est le ministre. Je le rencontre toutes les semaines au caucus. Tout son ministère semble faire exactement ce que vous prétendez faire. Je me demande si vous travaillez en équipe ou si vos activités se chevauchent, ou si vous collaborez? Si les deux organismes collaborent, pourquoi font-ils la même chose?

**Le sénateur Stratton:** Est-ce une nouvelle structure bureaucratique?

**Le sénateur Tunney:** C'est à se le demander. Si deux organismes ont le même mandat sans que vous le sachiez, il y a lieu de se demander s'il s'agit d'un dédoublement de structure bureaucratique.

On page 4 of your presentation, Mr. Doyle, you talk about opposition to the implementation of large hog production facilities and about the needs of non-farmers in those areas, those I call "urban transplants" — city people who want country living but who cannot tolerate the monstrous hog operations. That happens with poultry farms as well. Do you get involved in that?

**Mr. Doyle:** I will respond to the questions in the order that you raised them.

Your first question was about examples of pilot projects. Let me share with you some examples of what we have done. In Newfoundland, there was a project that was centred around micro business support services within a community. I will read briefly from a project description just to give you a sense of what this project is accomplishing.

**Senator Oliver:** Do we have this information in our kits?

**Mr. Doyle:** This specific information is not in your kits, but we would be happy to share it with the committee. This is a micro business support project in Newfoundland to respond to the needs of small business owners where they are giving each other a hand to start up new businesses and improve existing operations.

This is marketing through a predominantly home-based business structure. It is a micro business lending service that organizes business operators into groups ranging from four to seven members, and it uses the collective resources to help them reach their goals. These businesses are typically too small for membership in local chambers of commerce or large associations, and they often have a difficult time securing finances. The lending service, which is run through the Newfoundland and Labrador Federation of Cooperatives, provides guarantees on small loans up to \$5,000 at local financial institutions.

The program also provides regional coordinators that work with groups and encourages members to help each other with issues such as accounting, inventory management, networking and marketing. This is a project in which the partnership contributed \$100,000 for a total project cost of almost \$300,000. That is an example of a micro learning project in Newfoundland.

**Senator Tunney:** Would that be on application from them to you, or do you take the initiative and advance the idea to them and then follow through?

**Mr. Doyle:** This would be from them to us.

A second pilot project in British Columbia is called the Virtual Call Centre Pilot Project in Nelson. This project is funded to assist in hiring 25 people who will be trained as call centre agents, who will set up and work from their homes as a telecottage industry. They take overflow calls from main call centres for corporate clients such as Sears Canada, Ticketmaster and the Home Shopping Network. This pilot project will test the applicability of

À la page 4 de votre exposé, monsieur Doyle, vous parlez de l'opposition à la création de superporcheries et des besoins des personnes qui s'établissent dans ces régions, sans pratiquer l'agriculture, les «citadins transplantés» — les gens de la ville qui veulent vivre à la campagne mais qui ne peuvent tolérer les superporcheries. Le même problème se pose avec la volaille. Est-ce que vous vous impliquez là-dedans?

**M. Doyle:** Je vais répondre aux questions dans l'ordre où vous les avez posées.

Votre première question portait sur des exemples de projets pilotes. Permettez-moi de vous donner des exemples de projets que nous avons réalisés. À Terre-Neuve, un projet portait spécifiquement sur les services de soutien aux micro-entreprises dans une collectivité. Je vais vous lire brièvement la description du projet, ne serait-ce que pour vous donner une idée des résultats de ce projet.

**Le sénateur Oliver:** Est-ce que nous avons cette information dans nos troupes?

**M. Doyle:** Cette information spécifique n'est pas dans vos troupes, mais nous nous ferons un plaisir de la transmettre au comité. Il s'agit d'un projet de soutien aux micro-entreprises mené à Terre-Neuve pour répondre aux besoins des propriétaires de petites entreprises qui s'entraident pour en lancer de nouvelles et améliorer celles qui existent déjà.

C'est essentiellement une firme artisanale de marketing. Un service de prêt aux micro-entreprises qui rassemble les dirigeants d'entreprises en groupes de quatre à sept membres, utilisant les ressources collectives pour aider ces dirigeants à atteindre leurs objectifs. En général, ces entreprises sont trop petites pour être membres de chambres de commerce ou de grandes associations locales, et souvent elles ont de la difficulté à obtenir du financement. Le service de prêt est exploité par la Newfoundland and Labrador Federation of Cooperatives et offre des garanties aux institutions financières de l'endroit pour les petits prêts, jusqu'à concurrence de 5 000 \$.

Le programme met également des coordonnateurs régionaux au service des groupes pour encourager les membres à s'entraider et à trouver des solutions aux problèmes de comptabilité, de gestion de l'inventaire, de réseautage et de marketing. Ce projet de partenariat a réuni 100 000 \$ sur un coût total de près de 300 000 \$. Voilà un exemple d'un petit projet d'apprentissage à Terre-Neuve.

**Le sénateur Tunney:** Est-ce que les gens vous présentent une demande ou si vous prenez les devants et vous leur faites part de l'idée dont vous assurez ensuite le suivi?

**M. Doyle:** C'est eux qui nous en font la demande.

Il existe un deuxième projet pilote en Colombie-Britannique, le projet pilote sur le Centre d'appel virtuel à Nelson. Ce projet aide financièrement l'embauche de 25 personnes qui recevront une formation d'agents de centre d'appel et établiront chez eux un mini-centre d'appel résidentiel. Ils absorbent le trop-plein d'appels des principaux centres d'appel d'entreprises comme Sears Canada, Ticketmaster et le Réseau de téléachat. Ce projet pilote veut

this kind of model in rural communities. This is an opportunity for people to work from home in a new type of activity.

We contributed \$15,000 through the Canadian Rural Partnership Fund. The total project cost was around \$700,000. It is exploring an innovative way for people in rural communities to work from home using modern technology. That is another example of a pilot project.

**Senator LeBreton:** I have a supplementary to that. How does working from home help to address the problems of rural Canada? These pilot projects are work from home, but doing what? Where does it actually begin to address the problems faced by individual Canadians living in rural Canada?

**Mr. Doyle:** These individual rural Canadians would not have jobs otherwise.

**Senator LeBreton:** Can you describe what they do?

**Mr. Doyle:** These are virtual telecentres. People are working for Sears Canada taking calls, or for Ticketmaster, responding to calls that could come from anywhere. They are able to stay in their rural community and work.

**Senator LeBreton:** They are able to stay in a rural community, but they are not doing anything other than having a job that specifically enhances their lives.

**Mr. Doyle:** If they can stay in their communities, they can participate in the community. They may be members of the local Lions Club or the Chamber of Commerce, or they may be volunteers for community associations. That is what builds a community. Without a job, they would leave. If people leave, the community begins to fragment because there would be no social fabric to hold it together. These are examples of new ways to provide employment. Without employment, communities will cease to exist.

**Senator Oliver:** You said that this particular project costs \$700,000, and your share of that is \$15,000. Where does the \$700,000 come from?

**Mr. Doyle:** The other project partners included the local Community Futures Development Corporation, Human Resources Development Canada, AT&T Canada and the British Columbia regional high technology development program at Selkirk College. The idea of the Canadian Rural Partnership Pilot Projects Initiative is to bring in other partners. We are a catalyst and are rarely the major funder. We put together broker-funding arrangements.

**Senator Tunney:** In my area we have hundreds of thousands of office workers who work for large corporations and never leave their homes these days. We have many people who used to be office workers travelling 80 miles to Toronto every morning, who

vérifier l'applicabilité de ce genre de travail dans les collectivités rurales. Les gens peuvent ainsi travailler à la maison dans un nouveau type d'activité.

Nous avons versé 15 000 \$ par l'entremise du Fonds du Partenariat rural canadien. Le coût total du projet se situait aux environs de 700 000 \$ et son objectif était de trouver une nouvelle façon de permettre aux gens des collectivités rurales de travailler à la maison en utilisant la technologie moderne. C'est un autre exemple d'un projet pilote.

**Le sénateur LeBreton:** J'aimerais poser une question complémentaire. En quoi le fait de travailler à la maison permet-il de régler les problèmes des habitants des collectivités rurales au Canada? Ces projets pilotes sont des projets de télétravail, mais pour faire quoi? À partir de quel moment ces projets permettent-ils d'aborder les problèmes auxquels doivent faire face les Canadiens et Canadiennes qui vivent dans les régions rurales?

**M. Doyle:** Ces personnes n'auraient pas d'emploi autrement.

**Le sénateur LeBreton:** Pouvez-vous me décrire ce qu'elles font.

**M. Doyle:** Il s'agit de centres téléphoniques virtuels. Les gens reçoivent des appels pour Sears Canada, ou pour Ticketmaster, ils répondent aux appels qui peuvent venir de n'importe où. Ils peuvent demeurer dans leurs collectivités rurales et y travailler.

**Le sénateur LeBreton:** Ils peuvent rester dans la collectivité rurale, mais ils ne font rien d'autre que d'occuper un emploi qui spécifiquement améliore leur vie.

**M. Doyle:** Si ces gens-là peuvent rester dans leurs collectivités, ils peuvent participer à la vie communautaire. Ils sont peut-être membres du Club Lions ou de la Chambre de commerce de l'endroit, ce sont peut-être aussi des bénévoles dans des associations communautaires. C'est ça qui permet de bâtir une collectivité. Faute d'emplois, ces gens partiraient. Et si les gens partent, la collectivité commence à se désagréger parce qu'il n'y a plus de tissu social qui retient tous les éléments ensemble. Ce sont là des exemples de façons nouvelles de fournir des emplois. Sans les emplois, les collectivités disparaîtront.

**Le sénateur Oliver:** Vous avez dit que ce projet coûte 700 000 \$ et que vous y avez participé à hauteur de 15 000 \$. D'où viennent les 700 000 \$?

**M. Doyle:** Les autres partenaires du projet sont la Société d'aide au développement des collectivités de l'endroit, Développement des ressources humaines Canada, AT&T Canada et le programme régional de développement de haute technologie de la Colombie-Britannique au Collège Selkirk. Le but de l'Initiative des projets pilotes du Partenariat rural canadien est d'impliquer d'autres partenaires. Nous sommes un catalyseur et rarement le principal bailleur de fonds. Nous réunissons tous les éléments nécessaires pour conclure une entente de financement.

**Le sénateur Tunney:** Dans ma région, il y a des centaines de milliers de travailleurs de bureau qui travaillent pour de grandes entreprises tout en restant chez eux. Il y a beaucoup de gens qui parcouraient 80 milles chaque matin pour aller travailler dans un

are now working at home for the same companies to which they commuted for years. It is happening everywhere.

**Mr. Doyle:** Those are several examples of pilot projects. I will share one more with you, which is an agriculturally focused project in Nova Scotia. It is called an on-farm composting project that combines poultry and swine with industrial and institutional sector organics. This is a demonstration of a partnership between rural communities and livestock producers. The project has rural residents and livestock farmers working together using local resources to deal with the problem of how to resolve common organic waste issues.

In the project, organic waste is taken from domestic, industrial, commercial and institutional locations in small communities and is combined with on-farm manure composting operations. A variety of project partners — Agriculture and Agri-food Canada, Nova Scotia Department of Agriculture and Fisheries, Human Resources Development Canada, Nova Scotia Department of Environment and Labour, Kings Community Economic Development Agency — a municipal development agency, Kings County council, and an organization called Nova Farm. Our contribution through our pilot project program was \$30,000. The total project cost was \$70,000. That is an example of a project in an agricultural community.

Your second question was about how our organization may be paralleling that of FedNor. We happen to share the same minister, Mr. Mitchell, who is the minister responsible for rural development. He is also the minister responsible for FedNor. FedNor's mandate is Northern Ontario. It is what I would call a quasi-regional development agency.

Our responsibility, because we are not a regional development agency, is in a coordination function across government. Our interest spreads across the whole country, and is not limited to Northern Ontario. There may be similarities in some aspects of what FedNor does and what we do, but there are major distinctions between the two, as well. We work very closely with FedNor.

**Senator Tunney:** Would you happen to know about a company in Trenton, a subsidiary of Domtar, called Norampac? There is a new process out now, which is the most exciting thing that I have heard about in years with respect to the handling of garbage and waste. If you have not heard of it, you should investigate it. They are just turning the ground now for a brand new factory. It is in my riding, right beside Minister Vanclief's riding. The minister should know about that.

**Senator Oliver:** What is the process?

**Senator Tunney:** The process is such that it will reduce garbage by 99 per cent. Garbage is just made to disappear.

**Senator Stratton:** Is the garbage burned?

bureau à Toronto et qui maintenant travaillent chez eux pour les mêmes entreprises pour lesquelles ils ont fait le trajet pendant des années. C'est la même chose partout.

**M. Doyle:** Ce sont là plusieurs exemples de projets pilotes. Je vais vous en donner un autre, qui est un projet centré sur l'agriculture en Nouvelle-Écosse. C'est un projet de compostage à la ferme qui combine les déchets de volaille et de porc avec des déchets du secteur institutionnel et des déchets organiques. C'est là un exemple d'un partenariat entre les collectivités rurales et les producteurs de bétail. Le projet favorise le travail conjoint des résidents des collectivités rurales et des agriculteurs, dans la mise en commun des ressources locales pour régler le problème des déchets organiques des deux groupes.

Les déchets organiques proviennent des foyers, des industries, des commerces et des institutions dans les petites collectivités et sont jumelés à ceux des exploitations de compostage de fumier à la ferme. Il y a plusieurs partenaires dans ce projet: Agriculture et Agroalimentaire Canada, le ministère des Pêches et de l'Agriculture de la Nouvelle-Écosse, Développement des ressources humaines Canada, le ministère de l'Environnement et du Travail de la Nouvelle-Écosse, l'Agence de développement économique de la collectivité de Kings — qui est une agence de développement municipal, le Conseil du comté de Kings et une organisation qui s'appelle Nova Farm. Notre contribution, grâce à notre programme de projets pilotes, a été de 30 000 \$. Le coût total du projet est de 70 000 \$. C'est un exemple d'un projet réalisé au sein d'une collectivité agricole.

Votre deuxième question était de savoir si notre organisation doublait les activités de FedNor. Il se trouve que nous avons le même ministre, M. Mitchell, qui est le ministre responsable du développement rural. Il est aussi le ministre responsable de FedNor. Le mandat de FedNor touche le Nord de l'Ontario. C'est ce que nous appelons une agence de développement quasi régional.

Notre responsabilité, puisque nous ne sommes pas une agence de développement régional, est d'assurer la coordination au sein du gouvernement. Nos activités s'étendent à tout le pays, et pas seulement au Nord de l'Ontario. Elles peuvent s'apparenter aux activités de FedNor dans certains aspects, mais il y a des distinctions majeures entre les deux également. Nous travaillons en très étroite collaboration avec FedNor.

**Le sénateur Tunney:** Est-ce que vous connaissez une société à Trenton, une filiale de Domtar, qui s'appelle Norampac? Elle a mis au point un nouveau processus, qui est la chose la plus emballante dont j'ai entendu parler depuis des années en ce qui concerne la gestion des déchets. Si vous n'en avez pas entendu parler, vous devriez vous renseigner. On vient de commencer les travaux d'excavation pour y bâtir une toute nouvelle usine. C'est dans ma circonscription, tout juste à côté de celle du ministre Vanclief. Le ministre devrait être au courant.

**Le sénateur Oliver:** Quel est ce processus?

**Le sénateur Tunney:** Le processus devrait éliminer 99 p. 100 des déchets. Les déchets vont tout simplement disparaître.

**Le sénateur Stratton:** Est-ce qu'ils sont brûlés?

**Senator Tunney:** No, I do not have the details with me here, but I have them at home. You certainly know about the furnaces that burn waste, but this is a process beyond that. It will take everything from nuclear waste to regular town and city garbage. With this process, the residue from a tonne of waste will not fill a shopping bag. The process is difficult to understand.

**Senator Stratton:** Will you obtain the information about that?

**Senator Tunney:** I would be happy to. It would certainly be worthwhile for this committee to understand the process.

**Mr. Doyle:** I invite my colleague, Mr. Cumming, to respond to your third question.

**Mr. Cumming:** I think you are asking about the sighting of hog operations and some of the conflicts that have occurred. That is not an issue that we deal with directly. Much of that falls under land use planning issues. Those tend to be municipal or provincial issues. The Department of Agriculture and Agri-food has an interest in it in certain areas, but it is not an issue that we deal with.

If I can leave that question and return to the discussion that we had earlier about the pilot project, one that, to some extent, dealt with how to manage animal waste from hogs and poultry. There are numerous projects that work together to respond to some of those issues.

**Senator Tunney:** There are enough people trying to manage this hog pollution matter now.

**Senator Fairbairn:** I have just a local plug, and I think Senator Tunney would remember this, too. When you are talking about the composting innovations in Nova Scotia, this is also an issue that is being worked on in the Lethbridge Research Centre station, which is one of the largest, next to the one in Ottawa. We visited the centre and we found it to be quite aromatically amazing. There are some good things going on in research.

**Senator Hubley:** I will ask my question first and then give my comments.

If the farm communities, or our farmers who produce the food for this country, were assured of a fair return for their product and the work that they put into producing that product, would many of the problems that we are dealing with here today disappear? I will leave that with you because I perhaps know the answer.

When you have your workshops, and you are probably having discussions with farm groups and organizations, women's groups, community groups, farmers themselves and business people from that community, what is the concern most often raised? What is the one thing that they feel might give them a heads up on some of their problems? Would it be financial, health, environmental, stress, so on and so forth?

I would like to just comment on what Senator Stratton mentioned about why one community seems to succeed where another community seems to struggle. I come from Prince Edward

**Le sénateur Tunney:** Non, je n'ai pas les détails avec moi, mais je les ai à la maison. Vous connaissez certainement les chaudières qui brûlent les déchets, mais le processus est plus développé que cela. On y brûlera tout, des déchets nucléaires aux déchets municipaux ordinaires. Ce processus réduira les résidus d'une tonne de déchets au contenu d'un sac à magasinage. C'est difficile à comprendre.

**Le sénateur Stratton:** Pourriez-vous obtenir l'information à ce sujet?

**Le sénateur Tunney:** Je me ferai un plaisir de le faire. Je pense que notre comité a tout intérêt à comprendre ce processus.

**M. Doyle:** J'invite mon collègue, M. Cumming, à répondre à votre troisième question.

**M. Cumming:** Je pense que vous parlez de l'emplacement des porcheries, ce genre de problèmes. Ça ne nous touche pas directement. La plupart de ces questions relèvent de la planification de l'utilisation des terres, généralement des enjeux provinciaux ou municipaux. Le ministère de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire s'intéresse à certains aspects de la question, mais ça ne nous concerne pas directement.

Si vous permettez que j'élude cette question, je reviendrai à la discussion précédente sur le projet pilote, soit la gestion des déchets animaux des porcs et de la volaille. Plusieurs projets concourent à régler certains de ces enjeux.

**Le sénateur Tunney:** Il y a suffisamment de personnes qui essaient de gérer cette pollution porcine actuellement.

**Le sénateur Fairbairn:** J'aimerais vous faire part d'un exemple à l'échelle locale, et je crois que le sénateur Tunney s'en souvient aussi. Lorsque vous parlez des innovations en matière de compostage en Nouvelle-Écosse, on peut également se reporter au Centre de recherche de Lethbridge, qui est l'un des plus importants, après celui d'Ottawa. Nous avons visité ce centre et nous avons constaté, à notre grand étonnement, d'agréables odeurs. La recherche donne parfois d'appréciables résultats.

**Le sénateur Hubley:** Je vais poser ma question d'abord et je vous ferai ensuite mes commentaires.

Si les collectivités agricoles, ou nos agriculteurs qui alimentent notre pays, étaient assurés d'avoir un rendement équitable sur leurs produits pour le travail qu'ils y consacrent, est-ce que nombre des problèmes dont nous discutons ici aujourd'hui disparaîtraient? Je vous pose la question parce que je connais peut-être la réponse.

Lorsque vous tenez vos ateliers, et vous avez probablement des discussions avec des groupes ou des organismes agricoles, des groupes de femmes, des groupes communautaires, des agriculteurs eux-mêmes et des gens d'affaires de la collectivité, quel est le problème qui est le plus souvent soulevé? Quelle est la chose qui, à leur avis, pourrait les aider à régler certains de leurs problèmes? Ont-ils des problèmes financiers, environnementaux, de santé, de stress et ainsi de suite?

J'aimerais simplement relever un commentaire du sénateur Stratton, à savoir pourquoi une collectivité semble avoir du succès alors que l'autre semble lutter pour survivre. Je viens de

Island, which is a very small community, and certainly it is a visible community as far as urban and rural is concerned. We are continually trying to keep urban communities urban and rural communities rural, not only for the agricultural industry, but for the industry right behind that, which is tourism. However, it seems that some of the communities in P.E.I. that seem to be successful have a very strong religious fabric — and I am not apologizing for saying that — or a very strong cultural or heritage community. I do not know if this is evident on the Prairies, but I believe there are communities there that would be the same.

The final thing that really bothers me is attitude. There is a perceived attitude that Canadians do not support the farm community. They want to buy food at a certain price and they want the best that Canada can produce, but if that community suffers for one reason or another, many times for causes not of their own making, such as environmental concerns, the farmers in the community cave in and say, “Well, we had a good year last year,” or, “We can ride this out,” or, “We are resilient.” There are many reasons.

Our last presentation was on the European Union. It is disturbing enough that we would have that attitude, but it is more disturbing when someone from another country says, “Canadians have a poor attitude toward their farmers.” Then they explain to us how their farmers are admired in their countries. It may be okay for us not to show respect, but when someone else tells us that we have a poor attitude, that is not a good situation. If we cannot address the people in our country who produce the food — and we are talking now about the probability that the next war will be fought about food — then we have much work to do.

That gets a lot off my mind today. Thank you for the time.

**Mr. Doyle:** There are three questions there. I will endeavour to respond to each of them and invite my colleagues to comment on them too.

Your first question was around the issue of a fair income for farm produce and I do not know the answer to that. I think it is an issue. It is probably wrapped up in your overall concern over attitudes to rural communities. Certainly part of the work that we are endeavouring to do is to increase the understanding, not only within government but outside, of the importance, the value, the contribution that rural communities make to our society and to our country. It is a broad issue with many aspects. I understand that Minister Vanclief will be joining you next week and perhaps, on the farm income aspect, that will be a very good issue to present to him.

You had a question on the issues: what are the pressing issues that people raise through our rural dialogues? That varies enormously from community to community, province to province and region to region. The 11 priorities that are described in the deck that are part of our federal framework try to summarize what is on the minds of the people in our rural communities. They are not necessarily set out in the order of precedence that each community would have listed them. Sometimes communities may

l’Île-du-Prince-Édouard, une très petite collectivité qui met en évidence les différences entre les régions urbaines et rurales. Nous tentons constamment de garder aux collectivités urbaines et aux collectivités rurales leur caractère propre, non seulement pour l’industrie agricole, mais pour l’industrie qui sous-tend tout cela, c’est-à-dire le tourisme. Et certaines des collectivités de l’Île-du-Prince-Édouard qui semblent avoir du succès sont celles qui présentent un tissu religieux très solide — je ne m’en excuse pas — ou un patrimoine culturel très fort. Je ne sais pas si les Prairies bénéficient du même héritage mais je pense qu’on pourrait faire le parallèle.

La dernière chose qui me dérange vraiment, c’est la question des attitudes. Il me semble que les Canadiens n’aiment pas les collectivités agricoles. Ils veulent acheter leurs aliments à un certain prix et ils veulent obtenir la meilleure qualité, mais si la collectivité agricole a des problèmes bien souvent indépendants de sa volonté, comme des problèmes d’environnement, les agriculteurs s’affaissent et s’accusent: «Eh bien oui, c’était mieux l’année dernière» ou «On peut toujours s’en tirer», «Nous avons la peau dure», les raisons ne manquent pas.

Notre dernier témoin était de l’Union européenne. Cette attitude est suffisamment blessante sans avoir à la subir d’un pays étranger qui constate que les Canadiens ont une bien piètre attitude à l’égard de leurs agriculteurs. Et on nous rétorque que leurs propres agriculteurs sont très appréciés dans leur pays. On a peut-être le droit de ne pas se respecter soi-même, mais lorsque quelqu’un d’autre dénigre notre attitude, ça fait mal. Si on est gêné de parler à ceux qui nous alimentent — et on envisage déjà que notre prochain conflit sera celui du ravitaillement — alors nous avons beaucoup de travail à faire.

Voilà, j’ai dit beaucoup de choses aujourd’hui. Je vous remercie de m’avoir écoutée.

**M. Doyle:** Il y a trois questions ici. Je vais tenter de répondre à chacune d’elles et j’invite mes collègues à faire aussi des commentaires.

Votre première question portait sur les revenus équitables tirés des produits agricoles et je ne connais pas la réponse à cette question. Je pense que c’est un problème. Ça fait probablement partie de votre préoccupation générale au sujet des attitudes à l’égard des collectivités rurales. Bien sûr, une partie du travail que nous tentons de réaliser est de mieux faire comprendre, non seulement au gouvernement, mais à l’extérieur, l’importance, la valeur, la contribution qu’apportent les collectivités rurales à notre société et à notre pays. Il s’agit d’un vaste enjeu qui a de nombreuses ramifications. Je crois savoir que le ministre Vanclief comparaitra devant le comité la semaine prochaine et peut-être, en ce qui concerne l’aspect du revenu agricole, que cela serait une bonne question à lui poser.

Vous avez posé une question sur les enjeux suivants: quelles sont les questions les plus urgentes soulevées dans le milieu rural? Cela varie énormément d’une collectivité à l’autre, d’une province à l’autre, d’une région à l’autre. Les 11 priorités qui sont décrites dans le document et qui font partie de notre cadre fédéral tentent de résumer ce que pensent les gens des collectivités rurales. Elles ne représentent pas nécessairement l’ordre de préférence que chaque collectivité aurait établi. Parfois, les collectivités sont

have concerns about access to capital, sometimes access to knowledge and information and sometimes it about leadership ability within the community. Sometimes concerns may be about rural health issues or why are all our young people leaving. Those are the issues with which we work on a daily basis with our partner departments in Ottawa.

In our research, for example, we help to sponsor a study on rural youth out-migration in Atlantic Canada to better understand the issues so that departments are better prepared to respond to them. Issues vary and the value of our dialogue is that we are able to share with departments a more sensitive understanding of what is on the minds of farmers on a region-to-region basis. Sometimes it is on a community-to-community basis, but that is part of the effort to make people aware in Ottawa that the reality in rural Canada, is different and it is different from place to place.

**The Chairman:** I have one supplementary on the subject that Senator Hubley has highlighted so well. It seems to me that we have lost a sense of the practical. I know for a fact that there is farmer after farmer who would hire someone. That would make practical common sense. Rather than setting up something artificial, if the farmer only had the dollars to pay a decent wage to an employee on the farm, employees could be hired to work on the crops, or whatever.

I read an article on this by an economist saying, there are only two ways to create wealth: either produce a product or a service. If you produce a service that is just a make-work program to say a guy has a job and you pay him \$30,000 a year, why not put him to work on a real project? What you have now is farm people and rural people who are desperate, and our young people are giving up on agriculture. It is a crisis for Canada — and I would like to be quoted on that right across this country. We are in a crisis, unless someone takes hold of this thing.

I will explain it this way: this morning my wife asked me why I have been wasting my time on the issue of agriculture for the last 20 years when nothing has changed. “You are a practical person.” That is what she said to me. She said, “For goodness’ sakes, give up, it will not change.”

I refuse to give up. Our young farmers have given up. That is a very serious thing, because we are losing a generation of people who understand what this country needs.

That will be the last message from me this morning. If we get to the root of the problem, there will be many jobs. There are farmers — who are 65 and 70 years old and should be retiring — who are working harder today than they have ever worked because they do not have the wherewithal to even hire good help. That is very unfortunate.

**Senator Oliver:** I am from Nova Scotia. Approximately 15 years ago, when we still had groundfish in Atlantic Canada, I recall reading a report indicating that there were more people

préoccupées par l'accès aux capitaux, parfois par l'accès au savoir et à l'information, par le leadership dans la collectivité. Parfois les préoccupations peuvent porter sur des enjeux touchant la santé dans les régions rurales ou pourquoi les jeunes quittent les régions rurales. Ce sont là des enjeux avec lesquels nous travaillons tous les jours en collaboration avec nos ministères partenaires à Ottawa.

Par exemple, nos recherches nous amènent à participer à une étude sur la migration des jeunes hors des régions rurales du Canada atlantique afin de mieux comprendre les problèmes et d'aider les ministères à trouver des solutions. Les enjeux varient et nos discussions nous permettent de mieux faire comprendre aux ministères les préoccupations des agriculteurs dans chaque région. Nous nous concentrons parfois sur les problèmes des collectivités elles-mêmes et tous ces efforts contribuent à sensibiliser les gens à Ottawa sur la situation particulière du Canada rural, situation qui est différente d'un endroit à l'autre.

**Le président:** J'aimerais poser une question supplémentaire sur le sujet que le sénateur Hubley a si bien décrit. J'ai l'impression que nous avons perdu notre sens pratique. Je sais pertinemment que chaque agriculteur embaucherait quelqu'un, ce qui serait une solution pratique. Au lieu d'inventer une solution artificielle, si l'agriculteur avait seulement l'argent nécessaire pour payer un salaire décent à un employé, l'employé pourrait être engagé pour travailler aux récoltes, peu importe.

J'ai lu un article écrit à ce sujet par un économiste qui dit qu'il y a seulement deux façons de créer de la richesse: créer un produit ou un service. Si on crée un service, nous voilà avec un programme de création d'emplois qui annonce l'ouverture d'un poste à 30 000 \$ par année. Pourquoi ne pas payer une vraie personne pour effectuer un vrai travail? Ce qu'on a maintenant, ce sont des agriculteurs d'une part et des chômeurs agricoles de l'autre, chacun désespéré, et nos jeunes qui abandonnent l'agriculture. Il y a crise au Canada — et j'aimerais que l'on me cite à cet égard partout au pays. Nous sommes en crise à moins que quelqu'un ne prenne la situation en main.

Je vais expliquer la situation de cette façon: ce matin, ma femme m'a demandé pourquoi je perds mon temps en agriculture depuis 20 ans quand rien n'a changé. «T'es une personne pratique». C'est ce qu'elle m'a dit. Elle a ajouté: «Bon sang, abandonne, ça ne va pas changer».

Je refuse d'abandonner. Nos jeunes agriculteurs abandonnent. C'est un problème très grave, parce que nous sommes en train de perdre une génération de personnes qui comprennent ce dont notre pays a besoin.

Ce sera mon dernier message ce matin. Si on s'attaque au cœur du problème, il va y avoir de nombreux emplois. Il y a des agriculteurs — qui ont 65 et 70 ans et qui devraient se retirer — qui travaillent plus fort aujourd'hui qu'ils n'ont jamais travaillé parce qu'ils n'ont pas les moyens d'engager de bons employés. C'est très malheureux.

**Le sénateur Oliver:** Je viens de la Nouvelle-Écosse. Il y a environ 15 ans, lorsque nous avions encore du poisson de fond dans la région de l'Atlantique, je me rappelle avoir lu un rapport

working in the fisheries department in Ottawa than there were fishermen fishing in Atlantic Canada.

I would like to know a little bit about your organization within the department. Can you tell me how many people work there and at what levels, what your annual budget is, and how that budget is broken down regionally? How much of the budget from the work in your department goes to Atlantic Canada and how many people are employed working on rural issues in Atlantic Canada from your department?

**Mr. Doyle:** Between 75 and 80 people are employed within the rural secretariat.

Our overall budget for the Canadian Rural Partnership is between \$10 million and \$11 million.

With regard to the regional distribution of those monies, I cannot give you that information today. I can explain how we are structured and we can provide you with the numbers on what that would mean.

We have, across the country, about one dozen regional advisers. The core of the Rural Secretariat is in Ottawa. They are members of the Rural Secretariat. This is not the Department of Agriculture, which has its regional operations. There are probably about three people per province working for us, at most, and we can provide the budget figures to the committee.

**Senator Oliver:** Does this \$10 million or \$11 million include what I call infrastructure costs, such as office space, secretarial help, computers and your salaries?

**Mr. Doyle:** It includes everything. It also includes our pilot project program and activities under the Canadian Rural Partnership. We are a very small organization with a modest budget.

**Senator Oliver:** Approximately three or four weeks ago, when I was in Nova Scotia, I read an article in our provincial newspaper reporting that Mr. Andy Mitchell was in a place called Cornwallis in Digby County, Nova Scotia, holding a series of seminars on issues on rural Canada, including what could be done to stimulate investment in rural Canada. Would those be in conjunction with some of your work or would they be a separate enterprise?

**Mr. Doyle:** This is part of our ongoing rural dialogue activity. This year Mr. Mitchell hosted four regional conferences. One was in Cornwallis, Nova Scotia, another was in British Columbia, another was in the North and one was in Ontario. It is part of the ongoing dialogue with communities, with rural citizens, to understand their challenge. It is part of our work.

**Senator Oliver:** As a result of the dialogue in Cornwallis, Nova Scotia, is there a report prepared and is that available on a Web site somewhere? Do we have a way of accessing what was decided at that conference?

indiquant qu'il y avait plus de personnes qui travaillaient au ministère des Pêches à Ottawa qu'il n'y avait de pêcheurs dans la région de l'Atlantique.

J'aimerais en savoir un peu plus sur votre organisation au ministère. Pouvez-vous me dire combien de personnes y travaillent et à quel niveau, quel est votre budget annuel, et comment ce budget est réparti à l'échelle régionale? Quelle portion du budget de votre ministère est consacrée au Canada atlantique et combien de personnes travaillent sur des questions touchant les collectivités rurales de la région de l'Atlantique à votre ministère?

**M. Doyle:** Entre 75 et 80 personnes travaillent au Secrétariat rural.

Notre budget global pour le Partenariat rural canadien se situe entre 10 et 11 millions de dollars.

En ce qui concerne la répartition régionale de ces crédits, je ne peux pas vous donner cette information aujourd'hui. Je peux expliquer notre structure et nous pourrions vous donner les chiffres à cet égard.

Nous avons dans tout le pays environ une douzaine de conseillers régionaux. Le cœur du Secrétariat rural est à Ottawa et les gens qui y travaillent font partie du Secrétariat et non pas du ministère de l'Agriculture, qui a ses propres activités régionales. Il y a à peu près trois personnes par province qui travaillent pour nous, au mieux, et nous pourrions vous donner les chiffres du budget.

**Le sénateur Oliver:** Est-ce que ces 10 ou 11 millions de dollars incluent ce que j'appelle les coûts d'infrastructures comme les bureaux, le travail de secrétariat, les ordinateurs et vos salaires?

**M. Doyle:** Ça inclut tout. Ça inclut également notre programme de projets pilotes et nos activités menées dans le cadre du Partenariat rural canadien. Nous sommes une très petite organisation qui a un budget modeste.

**Le sénateur Oliver:** Il y a environ trois ou quatre semaines, j'étais en Nouvelle-Écosse, et j'ai lu un article dans notre journal provincial disant que M. Andy Mitchell se trouvait à un endroit nommé Cornwallis dans le comté de Digby, en Nouvelle-Écosse, où il tenait une série de colloques sur des enjeux touchant les collectivités rurales au Canada, y compris les mesures qui pourraient être prises pour stimuler l'investissement dans ces régions. Est-ce que ces colloques sont tenus en parallèle avec votre travail ou s'il s'agit d'une activité distincte?

**M. Doyle:** Cela s'inscrit dans la poursuite de notre dialogue avec les collectivités rurales. Cette année, M. Mitchell a tenu quatre conférences régionales, à Cornwallis en Nouvelle-Écosse, en Colombie-Britannique, dans le Nord et en Ontario. Cela fait partie de la poursuite du dialogue avec les collectivités, avec les citoyens des collectivités rurales pour comprendre leurs défis. Cela fait partie de notre travail.

**Le sénateur Oliver:** Y a-t-il un compte rendu du dialogue qui s'est tenu à Cornwallis, en Nouvelle-Écosse, et est-ce qu'on le trouve sur un site Web quelque part? Y a-t-il un moyen d'accéder aux décisions qui ont été prises à cette conférence?

**Mr. Doyle:** I do not think the report is ready yet but we will be able to provide it to the committee. Most of the reports from our local dialogues are available. We are making them available. Just by chance, I have one here from another dialogue held in Sydney, Nova Scotia, about a year ago.

**Senator Oliver:** Do those reports conclude with recommendations to the department?

**Mr. Doyle:** These tend to report back on what the issues are. We share them extensively with our partner departments to help guide them in shaping their programs and services. They do not provide specific recommendations. They are reports with regard to what is on the mind of the people, in this particular case, in Nova Scotia.

There is another dialogue from the Northwest Territories. Just by a coincidence I have a report of a rural dialogue from Chapleau in Northern Ontario.

We are endeavouring to make public the conversations with rural communities and rural citizens and to share these broadly across departments to help with rural lens work. For us this is a critical tool.

Departments ask what we mean by "rural." "What are the issues people are facing?" These are the issues people have raised. This is something that can guide us when we are designing a new policy or program.

We will endeavour to make the Cornwallis session available as soon as we can.

**The Chairman:** When will it be available?

**Mr. Doyle:** I will have to find out, Mr. Chairman. I do not know.

**Senator Oliver:** In your commentaries today you referred to something called the Coastal Communities Networks in Nova Scotia. I would like you to tell us what that is, how you cooperate with it and how you fund it.

You also referred to the rural youth out-migration project in Nova Scotia. What is that?

**Mr. Doyle:** I will let my colleague, Ms Clemenson, tell you about the rural youth project.

The Coastal Communities Network is an organization in Nova Scotia that is trying to pull together local communities to create a network among the coastal communities to help them deal with the issues they are facing. We have worked with them on several occasions through the Canadian Rural Partnership program, and through its predecessor, to allow them to fund seminars and workshops to bring communities together to discuss their issues. Our goal is to foster a community-based organization within Nova Scotia, as we do in other provinces for communities and citizens to have a focal point to articulate their issues.

**Senator Oliver:** Does it have anything directly to do with leaving more money inside the farm gate?

**M. Doyle:** Je ne crois pas que le rapport soit encore prêt, mais nous le ferons parvenir au comité. La plupart des rapports de nos dialogues avec les collectivités rurales sont disponibles. Par hasard, j'en ai un ici d'un autre dialogue qui a eu lieu à Sydney, en Nouvelle-Écosse, il y a environ un an.

**Le sénateur Oliver:** Est-ce que ces rapports aboutissent à des recommandations au ministère?

**M. Doyle:** En général, ces rapports font état de la nature des enjeux. Nous les transmettons à nos ministères partenaires pour les aider à concevoir leurs programmes et leurs services. Ils ne contiennent pas de recommandations spécifiques. Ce sont des rapports sur ce que les gens ont exprimé, dans ce cas-ci, en Nouvelle-Écosse.

Il y a un autre dialogue dans les Territoires du Nord-Ouest. Par hasard, j'ai le rapport d'un dialogue avec la communauté rurale de Chapleau dans le Nord de l'Ontario.

Nous nous efforçons de publier les conversations avec les collectivités rurales et les citoyens et de transmettre les comptes rendus à tous les ministères pour clarifier la perspective rurale. Pour nous, c'est un outil essentiel.

Les ministères nous demandent ce que nous entendons par «rural». «Quels sont les problèmes auxquels les gens font face»? Ce sont là des enjeux que les gens ont soulevés, des problèmes concrets qui nous aident à concevoir nos politiques et nos programmes.

Nous allons tâcher de diffuser le compte rendu de la séance de Cornwallis le plus rapidement possible.

**Le président:** Quand sera-t-il disponible?

**M. Doyle:** Je vais devoir m'informer, Monsieur le Président. Je ne le sais pas.

**Le sénateur Oliver:** Dans vos commentaires aujourd'hui, vous avez mentionné le Coastal Communities Network, en Nouvelle-Écosse. J'aimerais que vous nous disiez ce que c'est, comment vous collaborez avec cette organisation et comment vous la financez.

Vous avez également parlé du projet sur la migration des jeunes hors des régions rurales en Nouvelle-Écosse. De quoi s'agit-il?

**M. Doyle:** Je vais laisser ma collègue, Mme Clemenson, vous expliquer le projet concernant les jeunes dans les régions rurales.

Le Coastal Communities Network est une organisation de la Nouvelle-Écosse dont le but est de rassembler les collectivités locales pour créer un réseau entre les collectivités côtières afin de les aider à régler leurs problèmes. Nous avons souvent travaillé avec ces collectivités dans le cadre du Partenariat rural canadien et de son prédécesseur afin de leur permettre de financer des colloques et des ateliers pour réunir les collectivités pour qu'elles discutent de leurs problèmes. Notre objectif est de favoriser une organisation communautaire en Nouvelle-Écosse, comme nous le faisons dans d'autres provinces pour les collectivités et les citoyens afin de les amener à se concentrer pour clarifier ces enjeux.

**Le sénateur Oliver:** Est-ce que cela peut directement permettre d'améliorer les revenus de la ferme?

My neighbour is a beef farmer. How would your projects help him get more money for his beef?

**Mr. Doyle:** The Coastal Communities Network originally focused on fishing communities. The one in Nova Scotia has now been broadened to try to appeal to communities from other sectoral interests.

How would it help your neighbour? It would help him indirectly by helping the community better manage its future by understanding and recognizing the opportunities that may be there for community development. It would be more of an indirect benefit to your neighbour who is a beef farmer.

**Senator Oliver:** I hope that it is not just a study that will chart how many young people are leaving rural areas to find out where they go. I am anxious to hear what it is.

**Ms Clemenson:** The study that we undertook last year was the first phase of a study on youth. The fact that young people are leaving communities is a major concern of many in rural Canada.

The first part of our study was with Statistics Canada to do what you have just described, to get a handle on how many people are leaving, how many are staying and how many are returning to rural communities. That study was done across Canada, but ACOA, in particular, funded part of that study with us. We have a specific part of that study that goes into the Atlantic Canada situation in greater detail. That is phase one of the study and we can make that available to the committee.

Phase two of the study that is now underway is actually working with rural youth themselves.

In fact, all the regional agencies have contributed to funding this particular study with us. There is a series of interviews and focus groups across Canada with rural youth to find out essentially what their recommendations are in terms of how they see their future in rural communities and what it would take within their community to help them to stay in that community. We are trying to understand this issue from the perspective of youth themselves. That is something we are undertaking now, and that study will be available by March 2002.

If the committee is interested — when that is available — we post our studies and information on our Web site. One of the committee members asked whether the information is available on the Web site, and certainly the dialogue information and some of the other material is available on our rural Web site. Information about that is in the packages given to honourable senators today. When the study is finalized on rural youth, it will be available as well.

**The Chairman:** I have a short question on the same line that Senator Oliver raised. It has been my observation that the Province of Quebec has done much better with rural Quebec than the rest of the provinces of Canada. Have you studied that? Why

Mon voisin est un producteur de bœuf. En quoi vos projets l'aideraient-ils à obtenir plus d'argent pour son bœuf?

**M. Doyle:** Au départ, le Coastal Communities Network concentrait ses activités sur les collectivités de pêche. Celui de la Nouvelle-Écosse a maintenant élargi ses activités pour essayer de s'intéresser aux collectivités d'autres secteurs.

En quoi cela aiderait-il votre voisin? Cela lui profiterait indirectement parce que cela aiderait la collectivité à mieux gérer son avenir, en comprenant et en reconnaissant les possibilités de développement communautaire. Ce serait plus un avantage indirect pour votre voisin producteur de bœuf.

**Le sénateur Oliver:** J'espère que cela n'est pas seulement une étude qui va examiner combien de jeunes quittent les régions rurales pour savoir où ils s'en vont. J'ai bien hâte d'en savoir davantage.

**Mme Clemenson:** L'étude que nous avons entreprise l'année dernière constituait la première phase d'une recherche sur les jeunes. Le départ des jeunes est une préoccupation majeure pour nombre de collectivités rurales au Canada.

La première partie de notre étude a été réalisée avec Statistique Canada pour faire justement ce que vous venez de décrire, c'est-à-dire pour voir combien de jeunes s'en vont, combien restent et combien reviennent dans les collectivités rurales. L'étude a été menée partout au Canada, mais l'APECA, plus particulièrement, en a financé une partie avec nous. Un volet spécifique de cette étude porte plus précisément sur la situation qui règne dans la région de l'Atlantique. Voilà pour la phase un de l'étude que nous pouvons remettre au comité.

La phase deux, qui est en cours actuellement, porte sur les jeunes des régions rurales eux-mêmes.

De fait, tous les organismes régionaux contribuent au financement de cette étude avec nous. Nous menons une série d'entrevues et de groupes de discussion dans tout le Canada avec des jeunes des régions rurales pour connaître essentiellement leurs recommandations quant à la façon dont ils voient leur avenir dans les collectivités rurales, et quant aux mesures qu'il faudrait adopter au sein de leurs collectivités pour les aider à y rester. Nous cherchons à comprendre ce problème du point de vue des jeunes eux-mêmes. Nous avons entrepris ce volet, et les résultats de cette étude seront disponibles en mars 2002.

Si le comité veut les consulter, nous affichons nos études et nos renseignements sur notre site Web lorsqu'ils sont disponibles. L'un des membres du comité a demandé si l'information est disponible sur le site Web. Oui, bien sûr, de même que les renseignements sur le dialogue et certains autres documents, c'est publié sur le site Web des collectivités rurales. L'information à ce sujet se retrouve dans les documents qui ont été remis aux honorables sénateurs aujourd'hui. Quand l'étude sur les jeunes des collectivités rurales sera terminée, ses résultats seront également publiés.

**Le président:** J'aimerais poser une brève question dans la même ligne de pensée que le sénateur Oliver. J'ai remarqué que la province de Québec obtient des résultats supérieurs aux autres provinces canadiennes en ce qui concerne les régions rurales.

is that? I notice that even the Quebec members are quite satisfied with what is happening in agriculture and the way rural development is being approached in Quebec. Have you studied what Quebec has done that is right? We have had many witnesses at the committee from Quebec, and they are the first to admit that. In fact, they have suggested at times that perhaps the rest of us could learn a few lessons from Quebec. I believe we can. Would you comment on that, please?

**Mr. Doyle:** We have not studied it in great detail.

**The Chairman:** Have you found that to be a fact? Perhaps I am wrong.

**Mr. Doyle:** I think you probably are right. There are differences and those differences may be unique to Quebec. You are probably right that there is learning that can be shared that may be useful and have application elsewhere.

**Senator Tunney:** Following on what the chair just said, it is absolutely true, from years and years of my experience, that the farmers in Quebec fare much better in good times and in bad times by a greater attention and certainly greater support by the provincial government in Quebec than is the case in any other province in Canada. It is perhaps easier for Quebec to do that than it is for a province like Manitoba or Nova Scotia.

You must remember that a very large segment of agriculture in Quebec operates under supply management. The dairy industry in Quebec represents half of the total dairy industry in Canada. There are tremendously large poultry operations in Quebec. That is not to the credit of the Quebec government but to the credit of the federal government, which established these national plans. It just happens that there are far more farmers there in those two sectors of agriculture. However, for the others, and to their regret maybe, Quebec has overdone some things. It has certainly overdone loans, grants and funding to very large hog operations and beef cattle operations as well. Quebec does not produce the grains and oilseeds that the rest of Canada does. It buys cheap grain from other provinces, mainly of course Ontario and the Prairie provinces. It has some pretty good advantages over us. In addition to that, Quebec has absolutely the most credible and active lobbyists in Canada. The union is Union des producteurs agricoles, UPA.

**Senator Tkachuk:** How would a farmer in Saskatchewan get involved? Can we set up a little dairy farm there? How would that work? Would I have to get a quota and pay more than the farm is worth?

**The Chairman:** This has been a very good discussion.

**Senator Hubley:** On page 4 of your rural dialogue, I noticed under year four that you are planning four regional conferences. Have any of those been held yet?

**Mr. Doyle:** Yes, they have been held. There was one in Cornwallis, which Senator Oliver referred to concerning Atlantic Canada. There was one in Ontario, one in the territories and one

Vous êtes-vous penchés là-dessus? Pourquoi en est-il ainsi? Je remarque que même les membres du Québec sont assez satisfaits de ce qui se passe actuellement en agriculture et de la façon dont le développement rural est abordé au Québec. Avez-vous examiné les mesures favorables que le Québec a prises? Nous avons entendu de nombreux témoins du Québec, et ils sont les premiers à le reconnaître. En fait, ils nous ont même suggéré de tirer profit de l'expérience du Québec. Nous devrions le faire. Qu'en pensez-vous?

**M. Doyle:** Nous n'avons pas examiné la situation en détail.

**Le président:** Avez-vous constaté ce fait? J'ai peut-être tort.

**M. Doyle:** Je pense que vous avez probablement raison. Il y a des différences et ces différences peuvent être spécifiques au Québec. Vous avez probablement raison de dire que l'on peut en tirer profit et appliquer les mesures ailleurs.

**Le sénateur Tunney:** Pour faire suite à ce que le président vient de dire, cela est absolument vrai, si je me fie à mes années d'expérience. Les agriculteurs du Québec se tirent beaucoup mieux d'affaire en période de prospérité comme en période de difficulté, parce que le gouvernement du Québec accorde plus d'attention et certainement plus de soutien aux régions rurales que les autres provinces du Canada. C'est peut-être plus facile pour le Québec de le faire que pour le Manitoba ou la Nouvelle-Écosse.

Il ne faut pas oublier qu'un très large pan de l'agriculture au Québec fonctionne selon le régime de la gestion des approvisionnements. L'industrie laitière du Québec représente la moitié de l'industrie laitière du Canada. Il y a des exploitations avicoles extrêmement importantes au Québec. Le crédit n'en revient pas au gouvernement du Québec, mais au gouvernement fédéral qui a établi ces plans nationaux. Il se trouve simplement qu'il y a beaucoup plus d'agriculteurs au Québec dans ces deux secteurs de l'agriculture. Cependant, pour les autres, et à leur regret peut-être, le Québec a exagéré à certains égards. Il a accordé plus de prêts, plus de subventions et de financement à de très grandes exploitations porcines et d'élevage de bœuf également. Le Québec ne produit pas de céréales et d'oléagineux comme le reste du Canada. Il achète des céréales à bon marché aux autres provinces, principalement bien sûr à l'Ontario et aux Prairies, ce qui l'avantage par rapport à nous. En outre, le Québec possède indéniablement les lobbyistes les plus crédibles et les plus actifs au Canada. Le syndicat est l'Union des producteurs agricoles, l'UPA.

**Le sénateur Tkachuk:** Comment un agriculteur de la Saskatchewan pourrait-il en profiter? Pourrait-il établir une petite ferme laitière? Comment ça fonctionnerait? Est-ce que je devrais obtenir un quota et payer plus que ce que vaut la ferme?

**Le président:** Notre discussion est très intéressante.

**Le sénateur Hubley:** À la page 4 de votre dialogue sur les régions rurales, j'ai remarqué à la quatrième année que vous prévoyez tenir des conférences régionales. Est-ce fait actuellement?

**M. Doyle:** Oui, il y en a eu. Une à Cornwallis, dont a parlé le sénateur Oliver au sujet de la région de l'Atlantique. Il y en a eu une en Ontario, une dans les Territoires et une en Colombie-

in B.C. The regional conferences have been held. There will be a national conference sometime in the spring, which is being planned by Mr. Mitchell.

**Senator Hubley:** That would have been my second question. I wonder if you would extend an invitation to the chair so that perhaps some of us could attend that national conference.

**Mr. Doyle:** We will convey that request to Mr. Mitchell.

**Senator Tunney:** I attended the one in North Bay in July, which was well worthwhile. I would recommend it.

**Senator Oliver:** Were there recommendations?

**Senator Tunney:** Yes. Minister Mitchell was there. He is a neighbour. He represents the next riding.

**The Chairman:** Have you attended rural municipality meetings in the provinces of Saskatchewan, Alberta and Manitoba? They all have annual rural meetings. I have attended the ones in Saskatchewan. They are very informative. Those rural counsellors have very good insight into what is happening in the rural community.

**Mr. Doyle:** Our regional advisers attend them. My colleague who works in Winnipeg covers Saskatchewan and Manitoba. He goes regularly to Saskatchewan Urban Municipalities Association, SUMA, in Saskatchewan.

**The Chairman:** SUMA concerns the villages and towns, but the rural municipalities or the rural counsellors attend. Both would be represented well, thus, they represent rural Canada.

**Mr. Doyle:** We attend those meetings.

**The Chairman:** Do you ask for a chance to address them and to get feedback?

**Mr. Doyle:** We tend to monitor them. Mr. Mitchell has been invited to address the meetings on occasions. We attend because they are, as you pointed out, very good fora for understanding what the issues are and part of the information intelligence is very useful.

**The Chairman:** Honourable senators, if there are no further questions, I thank the witnesses for coming this morning. I hope that the exchange has been a positive one for the benefit of rural Canada. I encourage you to keep up the work and your communication with your ministers in the government and whatever influence you have to use for the benefit of rural Canada because we are facing many challenges. I thank you for your testimony today.

The committee adjourned.

Britannique. Nous avons organisé des conférences régionales. Il y aura une conférence nationale au printemps et M. Mitchell la prépare actuellement.

**Le sénateur Hubley:** C'était ma deuxième question. Je me demande si vous pourriez envoyer l'invitation au président afin que certains d'entre nous puissent y assister.

**M. Doyle:** Nous allons transmettre cette demande à M. Mitchell.

**Le sénateur Tunney:** J'ai assisté à la conférence de North Bay en juillet qui était parfaitement réussie. Je propose qu'on assiste à ces conférences.

**Le sénateur Oliver:** Est-ce que des recommandations ont été formulées?

**Le sénateur Tunney:** Oui. Le ministre Mitchell était là. C'est un voisin. Il représente la circonscription voisine.

**Le président:** Avez-vous assisté à des réunions de municipalités rurales dans les provinces de la Saskatchewan, de l'Alberta et du Manitoba? Elles ont toutes des réunions annuelles dans les collectivités rurales. J'ai assisté à celles de la Saskatchewan. Ces réunions sont très enrichissantes. Les conseillers ruraux ont une très bonne idée de ce qui se passe dans la collectivité rurale.

**M. Doyle:** Nos conseillers régionaux y assistent. Mon collègue qui travaille à Winnipeg couvre la Saskatchewan et le Manitoba. Il assiste régulièrement aux réunions de l'Association des municipalités urbaines de la Saskatchewan, l'AMUS, en Saskatchewan.

**Le président:** L'AMUS s'intéresse aux villes et villages, mais les collectivités rurales ou les conseillers ruraux y assistent. Les deux y sont bien représentés, donc ils représentent les régions rurales du Canada.

**M. Doyle:** Nous assistons à ces réunions.

**Le président:** Pouvez-vous y participer et obtenir de la rétroaction?

**M. Doyle:** En général, nous faisons le suivi. M. Mitchell est parfois invité à y prendre la parole. Nous y assistons parce que, comme vous l'avez dit, elles sont une très bonne tribune pour comprendre les enjeux et une partie des renseignements qu'on y recueille est très utile.

**Le président:** Honorables sénateurs, s'il n'y a pas d'autres questions, je vais remercier les témoins d'être venus comparaître ce matin. J'espère que l'échange a été positif et avantageux pour les régions rurales du Canada. Je vous encourage à continuer le travail, à informer vos ministres au gouvernement et à exercer toute l'influence que vous avez pour aider les collectivités rurales parce que nous faisons face à de nombreux défis. Je vous remercie d'être venus témoigner aujourd'hui.

La séance est levée.







*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Public Works and Government Services Canada —  
Publishing  
45 Sacré-Coeur Boulevard,  
Hull, Québec, Canada K1A 0S9

*En cas de non-livraison,*  
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*  
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada —  
Édition  
45 Boulevard Sacré-Coeur,  
Hull, Québec, Canada K1A 0S9

---

#### WITNESSES—TÉMOINS

##### *From Agriculture and Agri-Food Canada:*

Mr. Kevin Doyle, Manager, Federal Policy Integration, Rural Secretariat;

Mr. Bob Cumming, Manager, Departmental Coordination, Rural Secretariat;

Ms Heather Clemenson, Manager, Rural Research and Analysis, Rural Secretariat.

##### *De Agriculture et Agroalimentaire Canada:*

M. Kevin Doyle, gestionnaire, Intégration des politiques fédérales, Secrétariat rural;

M. Bob Cumming, gestionnaire, Coordination ministérielle, Secrétariat rural;

Mme Heather Clemenson, gestionnaire, Analyse et recherche rurales, Secrétariat rural.